



*Records* d'un temps passat

Jaume Moyà, treballant a la pedrera, quan era ben jovenet.



ANY XIII. N° 107. BINISSALEM. MAIG 2006. PREU: 1,50 EUROS



**Manifestació per una nova escola de Primària**



**Recollida Selectiva, de nit. Queixes i millores**



**La III Fira de la Pedra atreu a milers de persones**





**CaixaProtect®**



**Seguretat garantida**



Mod.: 001-5310910-26

**"la Caixa"**

**Ara, amb CaixaProtect®, les targetes i Línia Oberta de "la Caixa" són més segures**

#### Màxima cobertura

Aquest servei pioner i exclusiu és totalment gratuït i ja està incorporat a les seves targetes i Línia Oberta. D'aquesta manera, pot comprar i operar per internet amb Línia Oberta amb tota la tranquil·litat.

#### Tranquil·litat, compri on compri

Perquè tindrà la garantia de CaixaProtect®, i estarà protegit contra el frau i el robatori.\*

#### A més...

Si disposem del seu número de mòbil, rebrà un SMS per a les operacions d'un import més elevat que faci amb targeta o als caixers automàtics o bé quan realitzi una transferència a altres entitats a través de Línia Oberta.

Pot demanar aquest servei gratuïtament a la seva oficina o bé a través de Línia Oberta.

\*"la Caixa" verificarà la suplantació del client en les operacions fraudulentes, així com l'existència efectiva de la pèrdua o el robatori declarat. CaixaProtect® cobreix una única declaració de robatori, pèrdua o frau per cada període de 12 mesos i fins a un import màxim de 10.000 € i les possibles declaracions addicionals quedaran sotmeses al règim general de responsabilitat establert a les condicions de cada contracte. La cobertura de CaixaProtect® queda limitada a les operacions no feses pel client durant els dos dies anteriors a la comunicació de la pèrdua o robatori en el cas de targetes i durant els 30 dies anteriors a la comunicació de la pèrdua en el cas de Línia Oberta, sempre que en aquest espai es disposi de targetes de rendiment i d'un software anticrims actualitzat al dispositiu de connexió a Línia Oberta. "la Caixa" podrà modificar en qualsevol moment les condicions del servei CaixaProtect®, i en aquest cas es comunicaran al client les noves condicions.

#### Oblidi's de dur diners en efectiu a sobre

#### Seguretat garantida en totes les operacions

CaixaProtect® incorpora les últimes tecnologies i sistemes de prevenció i detecció de frau, i li ofereix la màxima cobertura tant en les compres que faci amb targeta com en les operacions a través de Línia Oberta i dels caixers automàtics.

Així doncs, amb CaixaProtect®, tindrà seguretat en totes les seves operacions i podrà oblidar-se de dur diners en efectiu a sobre.

#### Protecció en tots els canals

Amb CaixaProtect®, sempre estarà protegit. Compres per internet, treure diners als caixers automàtics, operacions a través de Línia Oberta o dels terminals ServiCaixa, pagaments amb targeta en qualsevol establiment... Perquè la seguretat l'acompanya en tot moment.



**Compri sempre amb les targetes de "la Caixa": és més pràctic i segur que fer-ho amb diners en efectiu**

**O C I**

<b>ARIES</b> 21 març-20 abril	<b>LLEÓ</b> 23 juliol-23 agost	<b>SAGITARI</b> 23 nov.-21 desembre
Salut: Us sortirà un bony petit a la barra i uss farà el dia mal de dur. Amor: Verd com un oliva. I els dissabtes... de pinyol vermell. Petit Consell: Aixecau-vos prest i veureu com el dia s'aprofita més.	Salut: No us preocupeu perquè el nas us torni gros. <i>Ai! les mentides...</i> Amor: És fàcil de fer, però l'heu d'encertar. <i>Més punteria!!</i> Petit Consell: Apunta-vos a un curs de salsa i llegiu l'Arròs amb Salseta.	Salut: Dona't massatges als peus, t'ho agrairà tot el cos. Amor: Amb el fred abriga més l'amor. Aixó és ara o mai. No badis! Petit Consell: A qui vols enganyar amb aquest posat de dur@?
<b>TAURE</b> 21 abril-21 maig	<b>VERGE</b> 24 agost-23 setembre	<b>CAPRICORN</b> 22 des.-20 gener
Salut: La vostra ment està abatuda, és necessari fer alguna... activitat. Amor: Us ha passat pel davant i res. Mem pel darrera que tal va! Petit Consell: Anau més pel casal de cultura del vostre poble.	Salut: Cuidau-vos les parts més íntimes (fregau amb suavitat). Amor: Passareu dies sencers sospirant però no servirà de res. Petit Consell: Quan tengueu ganes d'hipotecar-vos, comprou cases.	Salut: 5 abdominals de bon matí, un tassó de cereals i pel febrer, nou! Amor: Practica més les besades, de curta distància, perds facultats. Petit Consell: Pensa a endur-te'n les claus quan surtis de ca teva.
<b>BESSONS</b> 22 maig-21 juny	<b>BALANCES</b> 24 setembre-23 octubre	<b>AQUARI</b> 21 gener-18 febrer
Salut: Anau a la callista o comprou-vos unes sabates més amples. Amor: És com una novel·la rosa, però tindrà un altre color. Petit Consell: Un moix a la vostra vida la faria menys monòtona. Beu!	Salut: T'has d'esclatar els granets que et surten cada dia. Faràs goig! Amor: Dies de vi i roses, també en tindrà de moscatell i mosques. Petit consell: El sol surt per a tothom. Tu també et torraràs!	Salut: Beu llet; farà que els ossos no et cruixin tant durant l'hivern. Amor: Enfila't al parral de tant en tant. Que s'ha pensat aquest@? Petit Consell: Mira de banda a banda quan travessis el carrer.
<b>CRANC</b> 22 juny-22 juliol	<b>ESCORPÍ</b> 24 octubre-22 novembre	<b>PEIXOS</b> 19 febrer-20 març
Salut: Bona, però si us rentau el cul estareu millor. Amor: Igual que una cançó d'estiu, al principi us agradarà i després no. Petit Consell: Fugiu de les coses efímeres, no omplen mai.	Salut: Estàs mancat de ferro. Però no et mengis els coberts de ca teva. Amor: N'hi ha per tot, aprofita els dies de pluja. Són com els caragols. Petit consell: La sort et vendrà d'esquena, fes el mateix amb ella.	Salut: L'esperit va bé per a qualsevol tipus de ferida, però amb mesura. Amor: L'has de viciar molt, t'ho compensarà. Llepa, llepa!! Petit Consell: Has de pensar que no tot està malament. Pensa en positiu.

**HORÒSCOPS**

**LES VIDENTS**

**QUI ÉS?**

Pedagogia, Educació

Té menys de 35 anys

Una al·lota primeta

Viu al carrer d'un Sant

El seu nom comença per J

**El personatge misteriós del passat número era en...**



**Miquel Moya**

## Escola Nova

**L**a manifestació que, des de l'APIMA del col·legi públic, s'ha organitzat per aquest dissabte 3 de juny, exigint un nova escola de Primària, com bé han expressat els membres d'aquesta –tant als diferents articles que han publicat a la revista com a d'altres mitjans de comunicació, com ara la televisió autonòmica– deixen ben patent que la situació a Nostra Senyora de Robines, és molt difícil. Enguany, pràcticament, ja s'ha acabat el curs escolar, i les aules, com molt bé saben els nins, els pares i les autoritats, eren més plenes d'alumnes que mai. Saturades. El gran augment de població viscut en aquests darrers anys, sigui probablement, el principal motiu d'aquesta massificació escolar. I el fet de tractar-se d'una escola pública, no permet descartar matrícules com sí ho pot fer un centre privat. Aquí és on l'APIMA es veu venir, a sobre, el greu problema que tendran l'any que ve. I d'aquí la manifestació convocada. L'inconvenient està en què si des del Govern es va prometre l'inici de l'escola per a finals de 2006 o principis de 2007 –com s'afirma des de l'Ajuntament– és evident que per al propers curs serà quasi impossible poder comptar amb el nou centre que es demana.

JAUME POL  
"Jimmy"



### Pedàs avança

Vaig fer una passetjada per ses obres observar, i vaig poder comprovar que encara no és acabada.

Això sí, ho he de dir ses curves les han llevades, ara rectes han quedades i és un gust passetjar-s'hi.

Tendrà bon sortir i entrar nostra població estimada, quan s'obra sigui acabada gran circulació hi haurà.

No sé quan acabarà el nou camí de Pedàs, però crec li deu faltar el que dura un embaràs.

### ÍNDEX

	PÀG.
EDITORIAL	3
LOCAL	4
CULTURA	22
OPINIÓ	30
INFÀNCIA	39
MÚSICA	40
JOVENT	41
ESPORTS	43
OCI	47

### Arròs amb Salseta

**Director:** Jaume Pons Comas  
**Col·laboradors:** Margalida Ripoll, Antoni Amengual, Antoni Pol, Joan Escanelles, Liliana Boffi, Pere Fiol, Catalina Bibiloni, Beatriz Marín, Toni Villalonga, Joan Carles Torrens, Bartomeu Albert Nadal, Xisca Salom, Ramon Morote, Margalida Llabrés, Maria Antònia Bibiloni, Jaume Canyelles, Jordi Mayol, Margalida Esteve, Bel Fontanet, Margalida Pol, Maria Mut, Guillem Mojà i Andreu Mojà.

**Fotografia Portada:** III Fira de la Pedra i l'Artesania (27/28-05-06).

**Maquetació:** AambS.

**Consells Didàctics:** Joan Rosselló.

**Còmics:** Miquel Àngel Moyà.

**Gloses:** Jaume Pol "Jimmy".

**Informació, Publicitat i Subscripcions:** 687 623 957.

**Gestió Administrativa:** Bartomeu Albert Nadal Bestard.

**Adreça Electrònica:** salseta@arrosambsalseta.com

**Pàgina WEB:** www.arrosambsalseta.com (Sebastià Nadal).

**Filmació i Impressió:** Gràfiques Rubines.

**Distribució:** Biel Riera.

**Depòsit Legal:** PM. 1519 - 1994

**Edita:** Associació Arròs amb Salseta. Oh Yeah!

*Els escrits sols reflecteixen l'opinió dels seus autors*



**Bodegas Túnel, S.A.** Avenida Príncipes de España, 3 - 07141 MARRATXÍ - MALLORCA  
Tel. 971 604460 - Fax 971 604533 - E-mail: info@tunel.com - www.tunel.com



# Successos

## LA NOSTRA POBLACIÓ

ABRIL I MAIG

23-04-06. **Denunciat un jove** del poble per desobediència als agents de l'autoritat després de ser intervengut quan havia comès una infracció de trànsit i negar-se a identificar-se.

24-04-06. **Uns quants desconeguts** entren dins una finca ubicada al camí de ca n'Arabí i s'en duen, de dins el cotxe, un telèfon mòbil, una motxila, unes ulleres de sol, varis CD's i altres objectes.

02-05-06. **Rompen un vidre d'un cotxe** que estava estacionat al carrer Sant Sebastià.

05-05-06. **Una veïnada denuncia** a altres veïnades per desavinences, després de mantenir una forta discussió en la qual s'intercanviaren insults.

12-05-06. **Mor una dona major** a conseqüència d'un incendi produït per un braser elèctric. Segons fonts policials, un familiar que es trobava a la vivenda notà una forta olor a cremat i tot d'una es dirigí l'habitació on hi havia la dona, dins la qual no es podia veure res perquè era plena de fum. Després de fer tot el possible, no es pogué salvar-li la vida.  
*Des d'aquí expressam el nostre condol i solidaritat als familiars.*

17-05-06. **Detenguts dos joves** del poble per la Guàrdia Civil. Segons fonts policials, després que els joves insultassin als agents, quan aquests circulaven per davant un pub del poble, s'aturaren per demanar-los la documentació i s'hi negaren. Els agents s'emportaren els dos joves dins el cotxe i poc després tengué lloc una forta discussió que acabà en un enfrontament entre tots quatre.

### Accidents

06-05-06. **Xoquen un turisme i un ciclomotor** en el creuer Aurora-Miquel Costa i Lloberta. El conductor del ciclomotor, un home major, hagué de ser traslladat al Centre de Salut.

11-05-06. **Colisió entre dos turismes** al creuer Catedràtic Llabrés-Sor Francisca Nicolau Bover. No es registraren ferits.

18-05-06. Un conductor d'una furgoneta que estava aturada al carrer Conquistador degut a una retenció del trànsit, resultà **ferit lleu** després que un turisme que no s'havia adonat de dita retenció colisionàs, amb força, pel darrera.

20-05-06. **Ferit lleu el conductor** d'un ciclomotor després de colisionar contra un turisme en el creuer Reg-Llorenç Moyà.

22-05-06. **Ferit lleu el conductor** d'un ciclomotor després de topar amb un turisme al creuer Joan Josep Amengual i Reus-Anselm Turmeda.

23-05-06. **Colisió entre dos turismes** a la sortida al carrer Conquistador pel carrer Ramon Llull.

27-05-06. **Xoquen dos turismes** a la prolongació del carrer Rectoria.

27-05-06. **Tres cotxes resultaren implicats** en un accident en el creuer Llorenç Villalonga-Germanies. Un dels vehicles estava estacionat. Per sort, no es registraren ferits.

La Policia Local demana PRECAUCIÓ als conductors i que estiguin molt atents mentre circulen, sobretot als creuers, que és allà on es produeixen gran part dels accidents de trànsit.

### Naixements

Luca Banco Weber (24-04-06)  
Joana Ma. Pons Bestard (26-04-06)  
Ruth Machuca Bonjoch (26-04-06)  
Nadia Garcia Shakun (02-05-06)  
Joan A. Real González (03-05-06)  
Joan Miquel Serra Vich (06-05-06)  
Aina Aguiló Bonet (10-05-06)  
Tomeu Froilan Arnau (18-05-06)  
Antonio R. Ferrera Gagea (20-05-06)  
Sergio Ballesteros Sicilia (22-05-06)



### Noces

David Servera Goray i Catalina Vanessa Escandell Solivellas (23-04-06)  
Diego Cerezo Jara i Eva Maria Ripoll Méndez (04-05-06)  
Cipriano Delgado Tremiño i Isabel Fernanda Siri (05-05-06)  
Miquel Perelló Oliver i Catalina Bennàssar Bibiloni (06-05-06)  
Antoni Coll Ribas i Encarnació Gallegos Rodríguez (13-05-06)  
Lluís Buendía Donoso i Maria del Mar Cladera Bestard (13-05-06)  
Joan Diego Díaz Pastor i Margalida Maria Sabater Nadal (21-05-06)

### Defuncions

Jerònima Martí Nicolau (12-05-06)

Dades extretes del Registre Municipal de l'Ajuntament de Binissalem el dissabte dia 27 de maig de 2006.

### POLÈMICA a la Ràdio

Aquest mes de maig, Ràdio Robines i els batles d'Inca i de Binissalem, han protagonitzat una certa polèmica. El tema en qüestió ha estat l'espai radiofònic en el qual hi intervenen els membres dels partits de l'oposició del consistori inquer, espai en el qual els respectius candidats exposen els seus punts de vista i discrepàncies respecte de les actuacions que l'ajuntament du a terme a la seva localitat. Cal recordar però que el programa sorgí –segons apunten els mateixos protagonistes– després que el batle d'Inca, Pere Rotger, no permetés la continuïtat del mateix a l'emissora municipal d'Inca.

A partir d'aquí, s'establiren contactes amb Ràdio Robines i es creà l'esmentat espai. Emesos uns quants programes, sembla que Rotger envià una carta al batle Miquel Nadal en la que li demanava que no ho deixàs emetre, ja que tan sols hi acudien els membres de l'oposició. A partir d'aquí la polèmica va estar servida, sobretot des del moment en què Nadal decidí fer pública la carta, cosa que sembla haver molestat molt al Partit Popular de Binissalem, qualificant de poc ètica aquesta actuació. El candidat popular a Binissalem, Jeroni Salom, afirma que una ràdio municipal s'instal·la per donar

cobertura als problemes locals, mentre que el que s'està fent és

utilitzar-se políticament. Salom opina que si a Inca hi ha una emissora, allò més normal seria que els membres de l'oposició al consistori inquer duguessin a terme el debat allà i no aquí. Des del PP local se sol·licita un espai propi per a l'oposició, apuntant que “si els del PSOE juguen, ells no volen ser manco; que es doni cabuda a tots els grups i que es deixi de fer partidisme”.

El Director de Ràdio Robines, Rafel Ramis, també ha dit la seva, assegurant que Pere Rotger “ha



ficat la pota”, ja que ell sempre ha estat convidat a assistir al programa i mai s'ha presentat. A més, Ramis recorda que el programa es du a terme a l'emissora de Binissalem després que Rotger aturàs l'emissió, fa prop d'un any, a Ràdio Inca.

Ramis afirma sentir-se ferit i ofès per les declaracions del batle d'Inca, apuntant que el cas ja està en mans de missers. Per altre lloc, en l'opinió de Ramis, el PP de Binissalem mostra més bones maneres i més respecte cap a Ràdio Robines que no el PP d'Inca, ja que els populars binissalemers, juntament amb el PSOE local, són els dos únics grups que assisteixen al programa mensual en el que es tracten temes del poble.

### Associació d'Empresaris

L'Associació d'empresaris de Binissalem ha organitzat, per al dijous dia 29 de juny, a les 20 hores, a Can Gelabert, una sessió informativa de les línies d'ajuda i suport de la Conselleria de Comerç, Indústria i Energia del Govern als empresaris i comerciants. A l'acte hi participaran el Conseller de Comerç, Indústria i Energia, Sr. Josep Juan Cardona, i els Directors Generals de Comerç, de Promoció industrial i d'Energia. El Conseller i el Director General de Comerç, Sr. Francesc Tutzó, parlaran de les línies de suport als comerços i artesans. Pel que fa a les ajudes en matèria de promoció industrial: creació d'empreses, modernització, disseny... serà el Director General de Promoció Industrial, Sr. Kurt J. Viaene, qui exposi el tema. I de les ajudes del Pla d'impuls d'Energies Renovables i Pla d'Eficiència Energètica, en parlarà el Director General d'Energia, Sr. Jaume Sureda. La junta directiva de l'Associació d'Empresaris de Binissalem fa una crida a tot l'empresariat local perquè acudeixi a aquesta sessió, ja que els temes són de gran rellevància.

Per altre lloc, des de l'associació es fa saber que estan cercant personal per cobrir 1 plaça d'Auxiliar Administratiu, 4 hores setmanals, preferiblement estudiant de la branca d'Econòmiques, Empresarials o Administració i Direcció d'Empreses. Els interessats poden posar-se en contacte amb en Jaume Ramon, cridant al 610 982 822.

**Joan Alcover, 5A**  
**07340 Alaró**

- \* Tractament digital
- \* Restauració fotografies
- \* Bodes, comunions...
- \* Fotografia d'estudi
- \* Revelat en 24h.

**971-51-04-01 661-127-621**

**Reus & Ginel**  
ESTILISTES

C/. CATEDRÀTIC BARTOMEU OLIVER  
TEL. 971 870 583  
07350 BINISALEM



# L'APIMA de l'Escola Pública es manifesta

*Exigeix la construcció d'un nou centre escolar, ja!*

L'Associació de Pares i Mares del Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines de Binissalem denuncia la precarietat actual en què es troben els seus fills i filles, la qual –asseguren– es veurà agreujada, el proper curs, degut a l'incompliment de la promesa feta per part de la Conselleria d'Educació i Cultura de tenir enllestida la nova escola d'Educació Infantil i Primària al nostre poble.

L'APIMA diu que la saturació que es ve patint els darrers anys al centre, s'incrementarà encara més de cara al proper curs, degut a la manca d'espai i a les previsions de creixement demogràfic del municipi.

L'escola –continua– ja té més de 25 anys, va ser concebuda com a d'una línia (una aula per curs), això, avui, i des de fa uns quants cursos, ja forma part del passat. De fet, l'escola suporta, des de fa algun temps, dues i tres línies, depenent del curs. Aquest fet suposa que s'hagin hagut de reconvertir en

aules una sèrie d'espais comuns que ens obliguen a fer dos torns per dinar i no disposem d'una aula de psicomotricitat, ni biblioteca ni un espai cobert per fer educació física, ni laboratori, ni una sala de professors com toca, ni una aula d'ordinadors (tot i estar adherits al projecte Xarxipèlag)... i a més, ja es varen haver d'instal·lar tres aules prefabricades a un dels patis, cosa que, davant les dades que tenim de la matrícula del curs que ve, tot apunta a que se n'haurà de posar una altra.

Per a l'APIMA és evident que la readaptació per a convertir una escola d'una línia amb una de dues ha suposat la divisió de les aules per a encabir-hi tots els cursos. Des d'aquest moment la manca d'espai es fa palesa, dia rera dia, en el malestar que genera la congregació de tants d'infants en espais tan reduïts. I a això s'hi han d'afegir els problemes que provoca la manca d'insonorització entre les aules dividides i la manca d'espai

per poder-se moure que tenen els infants que hi estan, la qual cosa, a banda d'incomplir la normativa prevista en relació a les ràtios permeses (m²/alumne), també afecta el que pedagògicament és aconsellable, i per tant dificulta tant la tasca dels mestres com la dels infants en el seu aprenentatge.

L'APIMA creu que el degoteig constant de nouvinguts al llarg dels darrers anys afegit a l'increment natural de la població, ha provocat, entre d'altres problemes, un desmesurat augment de matrícula que fins ara l'escola ha anat absorbint, a costa, això sí, de perdre qualitat en l'ensenyament i en la infraestructura. Aquesta és, per tant, una situació del tot inviable i inacceptable.

Així mateix, en reiterades ocasions, i davant la desagradable situació en la que es troba tota la comunitat educativa del Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines, l'APIMA



afirma haver expressat la creixent preocupació per tot aquest tema, així com també per les diverses informacions rebudes al respecte de la nova escola d'infantil i primària prevista a un solar ubicat al camí de Pedaç, just devora l'institut, i –adverteixen– que no reuneix el metres aconsellables per a l'ubicació d'una escola d'aquestes característiques, a part del problema real que suposa –en la seva opinió– col·locar els infants més petits devora grups d'adolescents, víctimes moltes vegades de grups delictius que circulen prop d'aquests centres. Tot i això, –apunta l'associació– l'Ajuntament no té intenció de canviar la ubicació de l'escola, ni tan sols de plantejar-s'ho.

Davant la preocupació expressada als òrgans de govern més propers, l'Ajuntament, i a la Conselleria d'Educació, el que ha regnat, fins ara, –assegura l'APIMA– ha estat

una greu manca d'informació, que lluny d'aclarir dubtes ha fet augmentar l'angoixa per la, més que previsible prolongació indefinida d'aquesta situació, la qual consideram indigna per a l'educació dels nostres fills i filles.

Per aquest motiu, els pares i les mares del Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines de Binissalem, volen fer pública aquesta situació i manifestar la ineficàcia de les administracions públiques, tant locals com autonòmiques, per donar solucions a aquests problemes.

L'APIMA conclou afegint que aquest escrit només és la primera passa d'un procés de reivindicacions que no acabarà fins aconseguir la millor solució, que inevitablement passa per una nova escola pública ja!

AambS

## MANIFESTACIÓ

Pel dret a una educació digna per als nostres fills.

DISSABTE, DIA 3 DE JUNY,  
A LES 10.30 hores

PUNT DE TROBADA:  
DAVANT L'ESCOLA.

ITINERARI: Camí de s'Aigua, carrer Conqueridor, Bonaire, Plaça de l'Església, carrer de sa Creu.

ACABAMENT: Solar destinat a la nova escola al camí de Pedaç.

Si et sents binissalemer, no hi pots faltar. El futur d'aquest poble està a les teves mans. Per una Escola Pública de Qualitat!

APIMA de l'Escola Pública



Confía en la vida

AGÈNCIA D'ASSEGURANCES BINI&SALEM  
C/ Guillem Martí Coll, 7 B  
(Clot d'en Vidal)  
07350 Binissalem  
Telf. 971 511 332 - Fax 971 886 615  
HORARI: 11h. a 14h. i 14.30h. a 20h.

En AXA sabemos que cada hogar es diferente. Por ello, nuestros seguros están diseñados para cubrir las necesidades de todo tipo de viviendas, ya sean:

PISOS, APARTAMENTOS, CHALETS  
ADOSADOS, UNIFAMILIARES,  
INDEPENDIENTES  
O CASAS TRADICIONALES.



"USTED DISPONE DE MULTITUD DE FLEXIBLES GARANTÍAS PARA REALIZAR JUSTO EL SEGURO QUE NECESITA."

ELIJA LO QUE ELIJA, desde una protección básica, hasta un todo riesgo accidental siempre ponemos a su disposición un servicio de atención al cliente permanente y de calidad las 24 HORAS del día en caso de siniestro.



## Hogar Seguro

Si usted quiere disfrutar de la tranquilidad que le proporciona su hogar

AXA le ofrece un seguro que protege su vivienda con las mejores opciones



Confía en la vida



	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	Dissabte	Diumenge
				Vidre 			
	Rebuig 	Matèria orgànica 	Paper  Envasos 	Matèria orgànica  Bolquers i compreses 	Rebuig 		Matèria orgànica  Envasos  Bolquers i compreses 

## Recollida selectiva

### Inconvenients i aspectes per millorar

Després del canvi d'horari de la recollida selectiva, porta a porta –des del passat 8 de maig es fa de nit– l'Àrea de Medi Ambient s'ha trobat amb certs problemes als que vol posar solució quant abans millor.

Així per exemple, cal recordar que, amb el nou horari, els contenadors verds que hi havia distribuïts per tot el poble han estat retirats (excepte els de foravila), i és aquí on s'han donat els primers malintesos entre alguns ciutadans.

Segons fonts municipals, hi ha gent que segueix deixant bosses de fems al mateix lloc on hi havia aquests contenadors, en terra.

Davant això, l'Ajuntament optà per posar vigilància policial (durant 16 hores diàries) en alguns dels punts més conflictius com són la zona de s'Estació, el camí de Biniali, la sortida de Pedàs i devora la fàbrica Buades, al camí de s'Aigua.

Fins i tot, a partir de les bosses de fems trobades, personal de l'Àrea de Medi Ambient investigà el seu contingut i a través de papers o documentació que hi pogués haver, identificava qui havia llançat aquella brutor, dirigint-se així al seu domicili per tal d'informar que aquella no era la manera correcta.

#### Matèria orgànica

Per altra part, on també s'ha detectat una certa confusió és amb les restes de matèria orgànica,

concretament els divendres, ja que hi ha ciutadans que troben que haver de guardar les restes de menjar tot el cap de setmana, fins el diumenge vespre, suposa una molèstia. Respecte a això, la regidora, Maria Ferrer, afirma que en aquest cas, les

*“Hi ha gent que segueix deixant bosses de fems al mateix lloc on hi havia contenadors verds”*

restes de menjar es poden depositar dins la bossa del “rebuig” que passa a recollir-se el divendres. Ferrer també recorda que és important que els dimarts, dijous i diumenge, dies en què es recolleix la matèria orgànica, es tregui la bossa amb el poalet, no la bossa tota sola, ja que així estalviem que moixos o cans puguin escampar els fems.

Des d'aquestes línies, la regidora aprofita per demanar un poc de paciència a la gent i la màxima col·laboració possible, que triïn bé els residus i que entre tots mantenguem un poble net.

#### Més dades

El primer dia de recollida de matèria orgànica, el total de quilos recollits va ser d'uns 450.

Ara, passat un any, en un dia se'n recollen uns 3.200, i en bones condicions, la qual cosa és d'agrair i significa que la gent, a poc a poc, va conscienciant-se amb el tema.

Des de l'Àrea de Medi Ambient, s'informa als ciutadans que, a la llarga, la recollida selectiva porta a porta, ajudarà a no encarir més el rebut del fems que tots pagam. I es fa saber que cada mes l'Ajuntament ha de pagar unes 350.000 de les antigues pessetes de les restes de residus que se'n porten del Punt Verd.

Amés, es recorda que també es paguen uns 100 euros per cada tonelada que s'incinera, i que si dels residus com el cartó, el plàstic..., n'hi ha més d'un 15% d'impropi, a Son Reus ja no ho admeten. Per tant, és important classificar-ho bé.



La regidora, Maria Ferrer.

### Enderrocs reciclats

Una Ordenança municipal regularà la gestió dels residus de la construcció i demolició, segons la qual, per a dur a terme unes obres, no sols serà necessària la corresponent llicència, sinó a més, una valoració dels enderroc que amb es puguin produir. L'empresa constructora haurà de firmar un contracte amb l'empresa del Consell, MAC, i aquesta s'encarregarà del seu reciclatge.



### Es Rasquell, recepcionat

Després de superar i reparar les deficiències sorgides a la urbanització des Rasquell, l'Ajuntament aprovà, en sessió plenària, la seva definitiva recepció. La Junta de Compensació i l'empresa encarregada de les obres, subsanaren els problemes tècnics que havien afectat als veïnats de la zona i, al final, després de mesos de queixes i malsdecaps, sembla que la situació anirà normalitzant-se.



### Piscina Municipal

On també hi ha hagut obres ha estat a la piscina municipal de ca n'Arabí. L'enrajolat ha estat reformat i, a més, s'hi ha construït un escaló, necessari per a la seva reglamentació. Igualment, també ha estat fet, de bell nou, l'empedrat dels voltants de la piscina i s'ha habilitat un parc infantil. Les instal·lacions són obertes des d'aquest passat dijous 1 de juny.







C/ Guillem Martí, 7 Baixos. 07350 Binissalem. Telèfon: 971 88 66 66 - Fax: 971 88 66 63

#### CIUTADELLA

Bitllet barco, anada i tornada  
tarifa resident: 24.76 euros  
(excursió 1 dia)

#### BARCELONA

Bitllet barco, anada i tornada  
tarifa resident: 31.90 euros

#### GALÍCIA

Oferta mes de juny. Avió,  
hotel i trasllats. 5 vespres  
274 euros (taxes incloses)

#### PORT AVENTURA

Cap de setmana  
Adult: 221 euros  
Nins: 174 euros

#### TÚNEZ

Circuit especial vol directe  
Des de 399 euros

#### HOTEL MALLORCA 3\*

Règim mitja pensió  
45 euros per persona

*Tenim sol·licituds per a Programa Imerso*

# imprès

IMPREMTA DIGITAL I SERVEIS GRÀFICS

*impressió de qualitat  
econòmica i ràpida*

*Impressió color i b/n de tot tipus de documents,  
en una àmplia gamma de papers i cartolines a escollir, sense mínims de còpies.*

- |                       |                     |                          |
|-----------------------|---------------------|--------------------------|
| ■ Cartells            | ■ Cartes restaurant | ■ Fotocopies b/n i color |
| ■ Fulletons           | ■ Invitacions       | ■ Pre-impressió digital  |
| ■ Targetes            | ■ Diplomes          | ■ Disseny i maquetació   |
| ■ Papereria d'empresa | ■ Manuals           | ■ Servei de plotter      |
| ■ Adhesius            | ■ Calendaris        | ■ Enquadernacions        |
| ■ Felicitacions       | ■ Presentacions     | ■ Rètols lluminosos      |

#### INVITACIONS DE NOCES

*Nov Catàleg 2006*

**segells de goma  
i de entintatge automàtic**

**venda de paper  
A-4 i A-3**



Guillem Martí, 1C Tel. 971 886 613  
07350 Binissalem Mallorca (Balears)  
E-mail: impres.estudi@telefonica.net

## III Fira de sa Pedra

*16 professionals mostren els seus treballs*

La Tercera edició de la Fira de sa Pedra va atreure unes 10.000 persones fins a Binissalem, qui no es volgueren perdre els treballs que picapedrers, marmolistes, margers, col·locadors... havien preparat per al cap de setmana del 27 i 28 de maig.

Enguany com a novetat, recalcar el muntatge i disposició de diferents tipus de marges. Muntatge que per cert, tant l'Agrupació de Fires i Festes com l'Ajuntament, han vengut a bé a que romangui dins la plaça uns 15 dies més.

Els professionals de la pedra que han participat en aquesta fira han estat un total de 16. Les pedreres, Pedres Bellveure i Jaume

Moyà. Les marbreries: Oscar Sentis, Pedrenyal, Torrens Pons, Salom C.B. i Toni Villalonga. I els col·locadors Xisco Llabrés, Miquel Pol, Germans Quintana, Pep Ramis, Toni Salas, Marges Servera, Tomeu Torrens, Andreu Villalonga i Josep Francesc Villalonga.

Però qui acabà de vestir els voltants de la plaça de l'Església, foren la cinquantena d'artesans de diferents gremis que havien sol·licitat un punt de venda.

La Fira comptà amb el suport de l'Ajuntament, del Govern Balear i del Consell de Mallorca.

Apart dels treballs que tots aquests professionals mostraren, un gran nombre d'actes omplí el programa.

Així per exemple, entre d'altres coses, una exposició de fotografia sobre la pedra de Binissalem a la Galeria Evento; la dedicació de dos carrers del poble a l'escultor Guillem Terrassa i al mestre i historiador, Guillem Martí.

El dissabte, dos concerts tancarien el primer dia de fira: un a la plaça, a càrrec de Melsion Salas (Ex-Macoval) i l'altre al pub P'dal, amb el grup Baix'N'Nicotina.

Ja cap al diumenge, la plaça de sa Quartera oferia una exposició de motos, i a mitjan dematí tenia lloc, als vassos de l'església, l'actuació del Tall de Vermadors.

Hora de dinar se servirien, com cada any, els típics fideus amb conill. I al capvespre li tocava el torn a l'Escola de Xeremiers de Binissalem i al grup de ball de bot, Revetla d'Inca. L'Agrupació agraeix el suport i la col·laboració de totes les persones, entitats i comerços que han fet possible aquesta tercera edició.

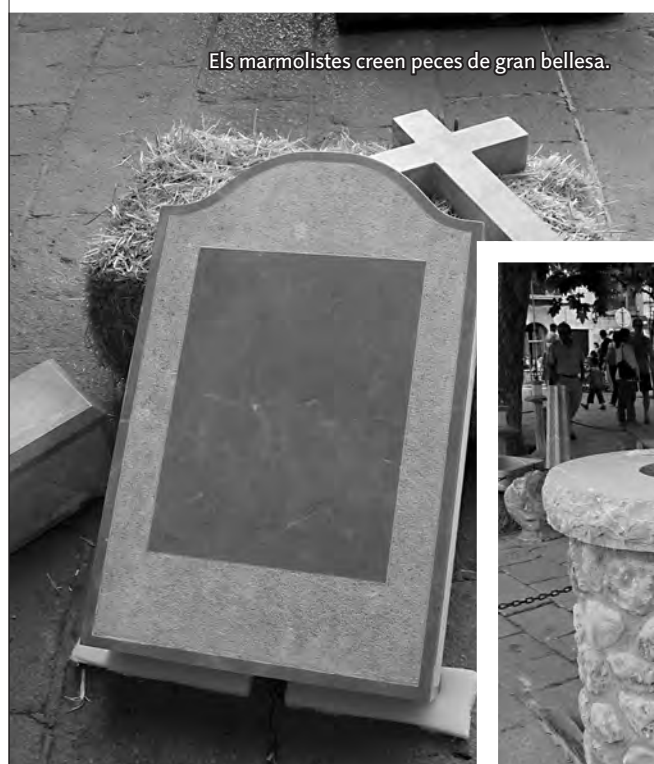


Els artesans i artistes de la pedra i els membres de l'Agrupació de Fires i Festes.





Els marmolistes creen peces de gran bellesa.



Exposició de marges, la novetat d'aquesta fira.



La pedrera de can Tomàtiga mostrà les diferents eines que s'utilitzen per treballar.



**MARGES SERVERA**

- Murs de pedra seca
- Bancals
- Pavimentacions
- Forrats de Pedra

Apartat de Correus, 159. 07350 Binissalem (Illes Balears)  
Mòbil: 639 764 753

**PEDRENYAL**  
S. COOP

Exposició i elaboració  
de pedres, marbres i granits.

Avda. Antoni Morey, 4 - 07350 BINISSALEM (Mallorca)  
Tel. i Fax: 971 511 087 - email: pedrenyal@auna.com



# CRISTALERIA RUBINES, S.L.

CARPINTERIA METÀLICA  
ESPEJOS Y CRISTALES  
MÁMPARAS BAÑO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
CERRAJERÍA EN GENERAL

Francesc de Borja Moll, s/n  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 10 76  
Mòbil: 630 904 982  
FAX: 971 87 02 06



plantes d'interior i exterior  
arreglos florals, corones,  
esglésies, noces i restaurants

projectes i realització de jardins

Carrer Jesús n.2 baixos  
Binissalem t. 971-886081

## LOCAL



A dalt, vàries imatges d'alguns dels nombrosos artesans i col·lectius que exposaren a la fira, i també del Tall de Vermadors.

Instal·lacions i  
manteniment

**Guim  
Rosselló**



Llorenç Villalonga, 19  
Telèfon i Fax: 971 512 126

## FONTANERIA, CALEFACCIÓ, GAS PISCINES, REGS, AIRE CONDICIONAT

Amb carnet d'instal·lador autoritzat per la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear  
Carnet imprescindible per poder realitzar instal·lacions i revisions de gas, calefacció i aire condicionat

### NOVETATS TÈCNIQUES

#### Manteniment de xarxes

• Desembossadores per pressió d'aigua  
Equip de neteja amb aigua a alta pressió.  
Per a tuberies amb diàmetre de fins a 400 mm.



• Equip TV Tiny CS-3000  
Càmeres d'inspecció de tuberies  
Equip compacte de color per a inspecció de tuberies  
(50 a 400 mm) que inclou càmera, cable d'empenta  
i pantalla de visualització. La sortida de vídeo  
disponible es pot connectar a una gravadora de  
vídeo, monitor adicional, etc.,



### Del Passeig des Born

L'Ajuntament ja té prevists els nous canvis i remodelacions que hi haurà en el Passeig des Born i voltants.

Així, concretament dins el que és el passeig, hi seran dissenyades, en pedra, unes línies en diagonal que aniran de part a part de via.

Els arbres comptaran amb un tancat de ferro, molt semblant al que té la palmera de Can Gelabert, i la farola que hi ha situada enmig del passeig serà retirada i portada a un altre lloc més indicat.

Pel que fa a la paret del parc de sa Rectoria, serà substituïda per una valla de ferro, seguint una línia parellada a la barrera de l'entrada.

El tram de carrer que va des de la Banca March, passant per davant l'Església, Bar s'Hotel, Foto Sans, fins a davant el Pub Cuplé, també seran empedrats, aquest pic sí, amb pedra de Binissalem.

Segons afirmen els partits de l'oposició, el batle, Miquel Nadal, reconegué que les obres del Passeig no havien quedat tot "lo" bé que s'hauria desitjat i d'aquí aquestes reformes.



### Obres al cementeri

El cementeri municipal serà objecte de reforma. Així ho aprovà l'Ajuntament en sessió plenària. El projecte, pressupostat en 1.090.823,25 euros, inclou pavimentar els carrers amb formigó, habilitar adequadament els aparcaments i també la construcció d'un tanatori.

Més envant, es té pensat ampliar el cementeri, tot i que això ja forma part d'un altre projecte.

Pel que fa al cementeri vell, dir que el dimarts 9 de maig, es dugué a terme

l'acte de cloenda de l'Escola Taller Robines, on tots els alumnes reberen un certificat de formació. A destacar que ara ja fan feina en altres empreses.

L'Ajuntament està pendent de rebre una nova subvenció del Govern Autònom que li permeti continuar les tasques de millora i reforma d'aquest històric indret del poble, en el qual, tant se n'ha parlat darrerament del Centre d'Interpretació de la Mort, un projecte, a hores d'ara, únic a les Illes Balears.





Miquela Fuentes, una dona del poble afectada de Fibromiàlgia.

## De la Fibromiàlgia

Fa prop d'un any que es fundà l'Associcaicó de Fibromiàlgia i Comarques (AFIC). Una associació integrada per persones afectades per aquesta malaltia, una enfermetat encara ara molt desconeguda pels metges però que pateix de cada dia més gent. A les Illes Balears són ja més de 27.000 els afectats.

### Què és la Fibromiàlgia

La Fibromiàlgia és un trastorn caracteritzat pel dolor esquelètic generalitzat i fatiga. El símptoma més important és el dolor, que pot afecta a una gran part del cos o zones concretes com l'espatlla, els genolls, les caderes... L'enfermetat, com s'ha dit abans, també produeix fatiga, a més de trastorns del somni, síndrome

d'intestí irritable, cefàlees cròniques, marejos, alteracions de la coordinació motora, alteració de la memòria, entre moltes altres coses. Actualment, la fibromiàlgia és objecte d'investigació i les causes que la poden provocar no es té clar quins poden ser. En condicions normals, l'organisme disposa d'una sèrie de mecanismes per protegir-se del dolor i quan aquests fallen, pot aparèixer l'enfermetat. De moment no existeix cap tractament que curi al malalt, però sí que hi ha una sèrie de pautes que poden ajudar a millorar la qualitat de vida al mateix, i els quals variaran en funció del grau d'enfermetat que cada pacient presenti. A Binissalem també hi ha persones

afectades de Fibromiàlgia. Una d'elles és na Miquela Fuentes, qui la pateix des de fa uns sis anys. Ella és la delegada de l'associació al nostre poble, i ens explica que l'objectiu principal que s'han proposat és el de poder comptar amb una unitat especial, només dedicada a la Fibromiàlgia, al futur Hospital d'Inca. L'associació –que pretén expandir-se per tots els municipis de les Balears– també du a terme altres activitats, com ara tallers o sopars benèfics, com el que s'organitzà el passat 12 de maig en el Foro de Mallorca, i al qual hi assistiren unes 260 persones. Per a més informació podeu cridar al 665 189 423.

## Hospital d'Inca

Segons un comunicat de la Conselleria de Salut i Consum del Govern de les Illes Balears, ja ha quedat constituït el Patronat del que serà el nou Hospital d'Inca, el principal òrgan de gestió del centre. L'Hospital tindrà un cost total de 58,6 milions d'euros (45 milions les obres i 13,6 milions el pla de muntatge) i atindrà les poblacions dels municipis d'Inca, Alcúdia, Pollença, sa Pobla, Campanet, Búger, **BINISSALEM**, Alaró, Consell, Sencelles, Sineu, Costitx, Lloret de Vistalegre, Llubí, Maria de la Salut, Muro, Santa Margalida, Lloseta, Mancor de la Vall, Selva i Escorca.

## SOIB

El Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB), depenent de la Conselleria de Treball i Formació, ha realitzat una redistribució en les seves oficines que afecta a les persones residents en 6 municipis de Mallorca, entre ells Binissalem. A partir del pròxim 1 de juny, per tant, la gent del nostre poble no s'haurà de dirigir a l'oficina que tenien assignada fins ara, sinó a una altra més pròxima, l'oficina d'Inca, de manera que els serà més còmode accedir tant als diferents serveis del SOIB com als de l'INEM. La nova oficina està ubicada a l'Avinguda del Raiguer, 99 i el telèfon dinformació és el 971 88 11 03.

# Vins de Binissalem

*Els preferits per hotelers i restauradors*

En un acte convocat pel Consell Regulador de la Denominació d'Origen Binissalem-Mallorca, al Casal de Cultura Can Gelabert el dijous dia 18 de maig, varen ser presentats els resultats de l'estudi que la Conselleria d'Agricultura del Govern Balear havia encarregat a la Consultora AC Nielsen, sobre l'acceptació dels vins de la D.O. en el mercat balear. L'acte comptà amb la presència del president de la D.O. Binissalem, Sebastià Roses; el batle, Miquel Nadal; el director General d'Agricultura, Joan Carles Torrens i el director d'AC Nielsen, Ignacio Lauroba.

Segons l'informe de l'estudi, els vins de Binissalem són els preferits per hotelers i restauradors illencs, després dels Rioja. Ocupant, a més, el tercer lloc de vendes a les Illes, després dels Rioja i el Penedès. Tot i les satisfactòries dades que se'n desprenen de l'estudi, des del Govern es recomana que es mantengui l'aposta per la qualitat, així com també ampliar la gamma i

varietat de marques i que s'insisteixi en les campanyes de comunicació, publicitat i divulgació.

Respecte a la comercialització dels vins de Binissalem, l'estudi confirma que el desenvolupament ha coincidit amb l'augment de la seva presència als establiments d'alimentació però sobretot, al sector de la restauració. A més, un col·lectiu que tenen com a bon aliat és el turisme, ja que la majoria d'estrangers que visiten Mallorca, i en concret els alemanys, en són molt bons consumidors.

## Excés de raïm

Per la seva part, des del sector vitivinícola preocupa l'excés de producció de raïm, que des de 2001 està provocant excedents. Per aquest motiu, des de la D.O. Binissalem es demana a les autoritats que es faci complir la llei que estableix un límit legal de creixement de la producció, de manera que el nombre d'hectàrees de vinya no pot superar el 0'4 per cent.



## 25 anys d'Escoltisme

VINT-I-CINC ANYS és el títol d'una publicació, apareguda en aquests dies, i que selecciona moments viscuts al nostre Agrupament Pedra Viva, de 1981 a 2006, a l'objecte commemoratiu del 25è Aniversari. L'autoria correspon a l'Agrupament, i Di7 n'és la casa editora.

El contingut de l'obra, 173 pàgines, aconsegueix delectar, instruir i commoure, amb un recull estudiat de fotografies que hi donen la parencia d'àlbum. Tanmateix, s'hi intercalen textos que, amb títols en ordre alfabètic, expliquen, juntament amb les fotos, els conceptes bàsics de l'escoltisme, quant a l'organització, etapes evolutives, mètodes, principis rectors, llenguatge específic i tot el que pot guiar el lector a un digne coneixement de la temàtica, amb lectura lleugera i contemplació feliç.

El volum es presentava el divendres 19 de maig, amb participació multitudinària i correntia de vivències. El somni continua desplegant-se a Binissalem.

## Fundació Llorenç Moyà

L'Ajuntament aprovà, per unanimitat, els estatuts que regiran la nova Fundació Llorenç Moyà, a través de la qual, i juntament amb els familiars de l'escriptor, es podrà fer una gestió conjunta dels fons gràfics i documentals de la seva obra. Si no hi ha novetats i tot segueix el camí marcat des de fa uns anys, la seu d'aquesta futura Fundació serà el Casal de Cultura Can Gelabert, recordem, tants d'anys casa del poeta.

## FOTOS ANTIGUES

Si qualcú té fotografies antigues de qualsevol lloc del poble (carrers, places, edificis que ja no existeixin...) s'agraïria si les vol deixar. Telefonau els capvespres al 971 511 589 (Bernat Nadal).





Can Julià, 17. 07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 19 48 - 666 573 656



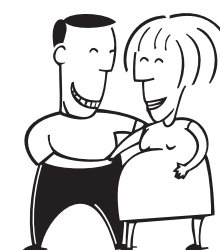
Pere Estruch, 42. Binissalem. Tel. 971 51 10 44



Concepció, 14. 07350 Binissalem. Tel. 971 51 10 79

**Espai disponible  
per a publicitat**

**LOCAL**



**GENT  
NOVA**  
AL POBLE

## D'Alemanya i del Marroc... al Pou Bo

Fa dos mesos que la família formada per en Michael Reljic, na Naima Morange i la seva filla de cinc anys, Iman-Zahra, viuen a Binissalem. Però a més, ells porten un negoci, el RESTAURANT PICASSO, ubicat al número 20 del carrer des Pou Bo (abans restaurant Suizo o restaurant Scotch).

Els fa set anys que viuen a Mallorca. En Michael és natural d'Alemanya i na Naima nascuda al Marroc, tot i que ha viscut anys a Hawaï. Abans de venir aquí regentaven un restaurant al Port d'Andratx, i afirmen que decidiren canviar perquè no volien tenir únicament el turisme com a client, sinó més bé a gent pròpia de la zona on visquessin.

En Michael és el cuiner, gran especialista en tot tipus de cuina. De fet, al restaurant s'hi serveixen tapes de tot el món: asiàtiques, tailandeses, mediterrànies..., i tot a un preu molt raonable. El binomi preu-qualitat és patent a la carta. I amb dos mesos asseguren estar prou satisfets amb la seva clientela, ja que la majoria vol repetir.

Per altre lloc, destacar que també es dediquen a preparar festes, bufets, sopars privats i fins i tot noces. Alguns d'aquests events fins per a 500 persones.

Tot i que na Naima ajuda al seu marit, la seva professió és pintora. I d'aquí, i també de l'artística presentació que en fan de tots els plats, sorgí el nom de "Picasso" per al restaurant.

El matrimoni ja coneixia Binissalem gràcies als seus vins, sobretot als Vins Nadal i José Luis Ferrer.

Na Naima vol aprofitar aquestes línies per agrair l'ajuda que sempre els han oferit els veïnats del carrer des Pou Bo, persones amb qui estan encantats.

## JOVES EMPRESARIS

### Toni Salas Ferragut

Per a aquest mes de maig, amb motiu de sa Fira de sa Pedra, hem escollit un professional d'aquest gremi per a la secció de joves empresaris.

Ell és en Toni Salas, marger de professió, qui començà a aprendre l'ofici de treballar la pedra amb l'amo en Jaume Moyà, de can Tomàtiga, i els seus fills.

Era un jovenet de tan sols 16 anys d'edat, i cinc anys després, el 1994, ja decidiria muntar la seva



pròpia empresa, associat amb una altra persona.

Però des del 1999 treballa pel seu compte, realitzant marges, forrats, façanes i clastres, sobretot a foravila; molts d'aquests marges a la zona d'Andratx i Calvià.

En aquesta tercera edició de la fira, hem pogut veure una bona mostra del seu treball en el muntatge de marges continuats que es féu en una part de la Plaça de l'Església. Amb els anys, l'empresa ha anat progressant, i actualment, a més d'ell, hi treballen tres altres persones.



## COMPR-VENDES



**687 623 957**

Venc *caminador* (aparell per fer gimnàsia), en molt bon estat. Preu: 100 euros. Telèfon: 617 382 418.

Dj, amb equip propi, s'ofereix per a tot tipus de festes. Tots els estils musicals, i també karaoke i efectes de llum. Telèfon de contacte: 628 820 008.

RESTAURANT PICASSO. C/ Pou Bo, 20. Cercam cambrer o cambrera, amb experiència i coneixement d'idiomes. Oferim treball per a tot l'any. 646 448 688.

Venc Totterreny SANGYONG KORANDO, color blanc. Motor Mercedes, turbo dièsel. 110.000 quilòmetres, aire condicionat. Molt bon estat. Telf. 647 076 986.

FAMÍLIA cerca casa per llogar, amb un mínim de tres habitacions, del 16 de juliol al 3 de setembre. Telèfon: 626 225 255. Demanar per na Mari Carmen.

Es lloga PÀRKING al carrer Germanies. Bastant ampli (hi caben cotxe i moto), porta automàtica. Preu 40€ (despeses de comunitat incloses). Telf. 652 658 656.

Venc moble d'entrada amb mural. Preu: 200/250 euros. Telèfon de contacte: 971 87 03 63.

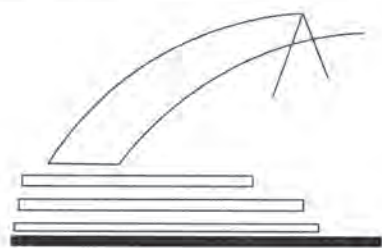
Es lloguen aparcaments de cotxe i moto, al preu de 30 i 10 euros cada un. C/Arxiduc Lluís Salvador. 971 51 11 69.

Es requereix CONDUCTOR de Màquina RETRO-MIXTA, s'ofereix contracte com Oficial 2a o 1a segons l'experiència. Telf.: 666 695 771 o 971 870 113.

Venc escopeta de 12, plana, 68 de canó, 2 i 3 estrelles. Preu: 200 euros. 666 680 056/ 666 245 124.

Es lloga cotxeria, en molt bon estat, en un aparcament del carrer Nou. Preu a convenir. 971 51 12 14.

## Restaurant Can Arabí



Especialitats: fideus amb conill  
i arròs amb salseta

Zona d'acampada - Piscina

Camí Bellveure, Binissalem. Tel. 971 51 22 11

### TELÈFONS D'INTERÈS

Ajuntament 971 88 65 58

Mancomunitat des Raiguer 971 87 04 09

Polícia Local 971 51 11 26

Bombers 085

Emergències 112

Centre de Salut 971 51 10 04

Urgències 971 88 62 44 - 062

Farmàcia (plaça de l'església) 971 87 00 30

Farmàcia (carrer des Reg) 971 88 65 14

Correus 971 51 10 51

Can Gelabert 971 88 65 31

Biblioteca Municipal 971 87 04 86

Camp Municipal d'Esports 971 87 01 27

## LOCAL

### VA DE VI



COLLITA DE FRUITS 2003



**Celler:** Armero Adrover  
**DO:** Pla i Llevant  
**Municipi:** Felanitx  
**Tipus de vi:** Blancs amb criança  
**Graduació (% vol.):** 13  
**Varietats:** 100% Chardonnay  
**Elaboració:** Fermentat i madurat dins bótes de roure francès i americà durant 9 mesos.

**Fase visual.** Es tracte d'un vi lípid, brillant i transparent. Per altra banda, no és un vi gras, ja que no impregna la copa de llàgrima, i és curiós, potser pel tipus de copa. El color sorprèn, doncs pel temps que porta dins la bóta hauria de ser de color or vell, però no ho és el cas. És una característica d'aquest celler, que fa anys que

experimenten amb les bótes a l'hora d'encertar el color al vi, i com a resultat, tenim aquest color tan atractiu. El color és groguenc amb tonalitats verdoses (és sorprenent).

**Fase olfactiva.** Fusta nova i làctics. Excessiva acidesa (el vi no s'ha refrescat prou abans del tast). Sorgeixen les ametlles blanques, alguna vainilla i avellanats.

Al cap d'una llarga estona, i a copa aturada, apareixen aromes a compotes, molt agradables.

**Fase gustativa.** Atac suau. Deixa la boca glicerinosa. Retrogust llarg i amb sabors torrats. Aquest vi sorprèn, té quelcom d'especial, es diria que no és un Chardonnay 100 %, però pel que s'ha esbrinat, el secret roman en el sistema d'elaborar-lo.

**Preu.** Del celler 7'70€, bona relació qualitat preu.

Aina i Margalida

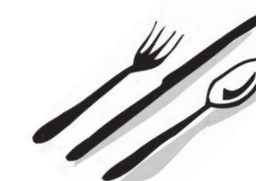


## CUINAR A CA NOSTRA

### Coca de brossat

#### Ingredients

3/4 de quilo de brossat  
400 grams de sucre  
12 ous  
1 tarrina de nata  
Canyella  
Llimona ratllada



#### Preparació

S'agafen tots aquests ingredients esmentats i es capolen ben capolats. S'unta un motllo amb mantega, s'hi col·loca a dins i es posa al forn durant una mitja hora o uns 45 minuts, si fa falta, segons es vegi si ja és cuit. Després ja es pot menjar. Fàcil, no?

*Bé, com veis, a la foto surten la mare i la filla, però no us direm qui ha preparat la coca... o si han estat totes dues (je, je). De fet, noltros tampoc ho sabem, i al final, totes dues quedaren retratades. Mirau, mirau... Ja no és "Ser o No Ser"; la qüestió ara és "qui haurà preparat la coca de brossat?" Idò!*  
*La resposta a la incògnita, en el pròxim capítol.*





# Can Gelabert

## CASAL DE CULTURA



J. Escanelles

### Exposicions

Una tríade selecta ha deixat en bon punt el nivell quant a exposicions del maig, que es prolongaven a l'inici del juny.

A la sala del primer pis ha brillat una antologia pòstuma de Casimiro Martínez Tarrasó (1900-1980), consistent en 9 dibuixos sobre paper (4 de pura línia i 5 de línia i ombra), amb esquemes voluptuosos del cos humà, i 9 quadres de pintura a l'oli sobre tela, combinació del retrat i del fet paisatgístic. De complement, hi ha hagut dos bustos amb la cara de l'autor, esculpits respectivament de Stauss i de Borrell Nicolau, i un retrat de motiu idèntic, obra del dibuixant Ecurza. Un armari amb vitrina exposava els estris del pintor desaparegut.

La planta noble ha acollit dues

exposicions. A la sala del vestíbul, ha exposat Daniel Codorniu, amb una selecció de 28 quadres, acolorits d'obscur, amb el vermell, el morat, l'ocre o el tint de la terra. Eren paisatges amb aspecte de somnis, i bodegons igualment surrealistes, amb l'aparició d'un

manifesta una creativitat que no toca límits.

**Guillem Terrassa i Guillem Martí** Cal recordar que amb motiu de la Fira de la Pedra, el Casal també comptà amb dues exposicions de records pertanyents a dues persones destacades del poble com han estat l'escultor, Guillem Terrassa, i el mestre i historiador, Guillem Martí.

Del primer se'n pogué veure una àmplia mostra de les seves escultures, i del segon, un conjunt de records dels que varen ser els seus llibres i treballs. Prèvia a la seva inauguració, el dissabte 27 a les 21.30h, havien estat inaugurats dos carrers del poble amb els seus noms.



cavall o del cos humà femení. L'espai del cup inferior imitava el taller de l'artista.

La sala contigua al pati de la cisterna ha vist la ceràmica i la pintura de Bel Ramis. El conjunt pareixia una combinació de senzillesa i màgia, com si en un museu de l'antigor s'exhibien talismans, amulets o mascotes. El tema únic i polimorf era el cap, sia de persona o d'au o de peix. Quant a l'ús de la matèria, l'artista barreja la fusta i el paper, la pintura acrílica i a l'oli i el gres. L'autora, per últim,

### L'oferta de juny

El 17 s'inaugura l'exposició col·lectiva de Manuel Mercader, Bartomeu Pons i Pedro Vidal. Romandrà oberta al públic fins al 16 de juliol. Continuen les audicions musicals comentades, amb peces del primer barroc, el segle XVII, tots els dimecres a partir de les 20h.

### Actuació de la Coral s'Estel

La música decantava el renou

Aquest subtítol me l'inspirava una espectadora asseguda en un banc davanter de la nostra església parroquial. A la fi del concert, definia, amb entusiasme ingenu i commovedor: "En tot el temps, no s'ha sentit ni una mosca". La dona discernia, en contrast evident, el món real de l'harmonia, al davant dels ulls, i l'àmbit possible del renou, que les multituds al voltant reprimien. L'encanteri de la música havia obrat la meravella.

El 19 de maig, la CORAL S'ESTEL, de Ciutadella de Menorca, interpretava per a Binissalem la "CANTATA DE LA FOSCA I DE LA LLUM", la peça que Antoni Perarnau, el poeta, i Baltasar Bibiloni, el músic, enllestien, 10

anys enrere, per al Cor Montserrat de Terrassa. L'un i l'altre dels autors acudien a celebrar la reposició.

El grup de Menorca, equilibrat en les veus, quant a proporció i posada a punt, aconseguien l'èxit amb una composició que demana gosadia i competència, difícil com és d'executar amb el gust adient. El resultat va ser un elogi, i encara més per a un conjunt no professional ni de perits.

La percepció de qualitat, tanmateix, s'apujava amb unes solistes d'història reconeguda, les sopranos Maria Camps i Joana Gomila, i el duo instrumental de Marcelino Minaya, al clarinet, i d'Andreu Burguera, al piano. Déborah Montserrat tenia el mèrit de la direcció.

Joan Escanelles



Coral s'Estel de Ciutadella. Imatge d'arxiu.

# Poesia

## La Rondalla dels tres Hostes

... Cada hoste va i s'afanya  
dins terra estranya  
pensant en la filla  
del rei de l'illa,  
que plena d'enyorança.  
n'ha fet mudança;  
els tres hostes somnia  
de nit i dia;  
no va pus delitosa,  
sinó plorosa,  
i és per demés que surta  
a collir murta.

¿Què direm? que els tres hostes  
baix d'unes costes,  
un bell jorn compareixen  
i se coneixen.  
Lo mercader repara  
i veu ben clar  
al mirall la donzella,  
per meravella,  
del tot esblanqueïda,  
que perd la vida.  
Als companys ho fa veure:  
no ho volen creure.

¿Què direm? lo paratge  
n'era una platja,  
i el mariner, sens triga,  
la nau deslliga.  
-¡Anem! dins una estona,  
ona per ona  
a l'illa desitjada  
n'haurà arribada-...

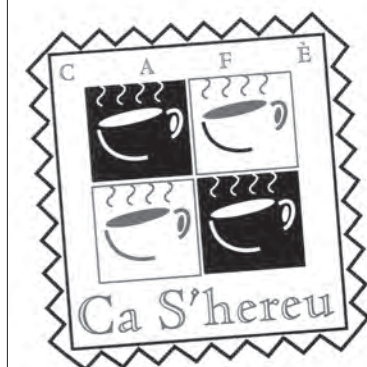
Fragment del poema de  
Bartomeu Ferrà (1843-1924)

## MORLÀ I MOREY

ARQUITECTES

toni Morlà villalonga  
francisca Morey garau

General Morant, 8. 07350 Binissalem, Mallorca  
Tel/Fax: 971 88 60 58 E-mail: morlamorey@arquired.es Mòbil: 610 28 00 24



Carrer Pere Estruch, 1  
(cantonada amb  
carrer Rectoria)

07350 Binissalem

Tel. 606 230 828



Materials  
per a la  
construcció

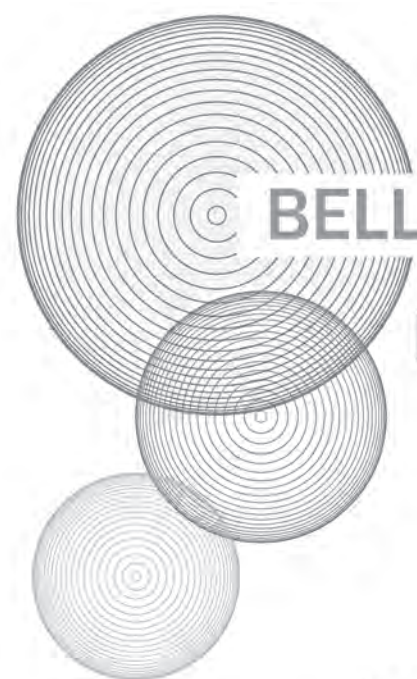
# SERMAC, C.B.

C/ Pou de sa Torre, s/n. Polígon Industrial  
07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 00 64

## Cortinatges Fina

- Gran exposició en teles rústiques, mallorquines i de tota casta.
- Confeccionam cortines, "stores", colxes, edredons, coixins, camilles...
- Muntatges a domicili.

Concepció, 2. Binissalem. Tel. 971 51 11 59



**BELLISCLEANHOUSE, S.L.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:

- CASAS PARTICULARES
- LOCALES COMERCIALES
- NAVES INDUSTRIALES
- INSTALACIONES DEPORTIVAS
- FINALES DE OBRA

PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!

c/ Escola Graduada, 4 · 07350 Binissalem · Illes Balears  
Tel./Fax: 971 88 62 96 · Mòbil: 607 32 12 27

Una de llibres!

CULTURA

## Novetats a la Biblioteca

### Infantil

Ja han arribat els 200 llibres infantils del PREMI D'ANIMACIÓ a la Lectura que ha rebut la Biblioteca!!!

**Les tres bessones i Vincent van Gogh.** Autora: Roser Capdevila  
**El Libro de los Gnomos.** Autor: F.E. Weatherly  
**Manualidades para todos.** Autora: Manuela Martín  
**La mare de n'Adrià espera un bebé.** Autor: Christian Lamblin  
**Bernat no vol llevar-se.** Autor: Jaume Carrera

### Juvenil

**Kip Parvati y la sombra del cazador.** Autor: Miquel Larrea  
**Con los ojos cerrados.** Autor: Alfredo Gómez  
**La saga de fiólmod el intrépido.** Autora: Kristinn R. Ólafsson  
**El viajero perdido.** Autor: César Mallorquí

### Novel·la

**La dona a la finestra.** Autor: Vicenç Villatoro  
**Els detalls del món.** Autor: Biel Mesquida  
**Els nens de Sukhavati.** Autor: Jostin Gaarder  
**Scholarium.** Autora: Claudia Gross  
**La Paraula.** Autor: Irving Wallace  
**La pau perpètua.** Autor: A. Mestres

### CD's

**Memorias de Una Geisha**  
**Pay the devil.** Van Morrison  
**Brokeback Mountain** (Banda Sonora)  
**Live in Israel.** Noa  
**Con cuernos y a lo loco.** M. Escozios  
**Soul of a man.** Eric Burdon  
**The ultimate adventure.** Chick Corea

### ACTIVITATS

**Contacontes Picasso i els colors dels sentiments,** a càrrec de Paula Rodríguez. Dilluns 5 de juny, a les 18h, al Pati del Pou de Can Gelabert.

**Contacontes/Taller.** Dilluns 12 de juny, a les 18h, al Pati del Pou de Can Gelabert.

## CONCURS!!!



### EL LLIBRE AMAGAT

**Concurs adreçat a públic adult.** Cada mes la Biblioteca us ofereix la possibilitat de guanyar un llibre a través d'un senzill concurs de recerca.

### EN QUÈ CONSISTEIX?

A cada número de la revista surt publicat un fragment d'un llibre. Haureu d'endevinar a quin llibre pertany i quin és el seu autor/a. Perquè no sigui massa complicat, les setmanes següents s'exposaran a la biblioteca noves pistes relacionades amb el llibre o l'autor/a.

### QUÈ HE DE FER SI CREC QUE SÉ DE QUIN LLIBRE ES TRACTA?

- Pots fer-ho de dues formes diferents:
- 1) Vine a la biblioteca i emplana una fitxa resposta.
  - 2) Envia un e-mail amb les teves dades personals i la resposta a l'e-mail: biblioteca@binissalem.org.
- Si vols rebre les pistes a través del teu e-mail. Envia la teva adreça a l'adreça de la biblioteca i a principi de cada setmana t'enviarem una nova pista.

El guanyador del llibre amagat del mes de maig ha estat na Marisol Santamaria.

### 6è LLIBRE AMAGAT

**1a Pista. Text de l'obra.**

*Fue aquí, en el lugar más maloliente de todo el reino, donde nació el 17 de julio de 1738 ... Era uno de los días más calurosos del año. El calor se abatía como plomo derretido sobre el cementerio y se extendía hacia las calles adyacentes como un vaho putrefacto que olía a una mezcla de melones podridos y cuerno quemado. Cuando se iniciaron los dolores del parto, la madre de ... se encontraba en un puesto de la Rue aux Fers escamando albures que había destripado previamente. Los pescados, seguramente sacados del Sena aquella misma mañana, apestaban ya hasta el punto de superar el hedor de los cadáveres. Sin embargo, la madre de ... no percibía el olor a pescado podrido o a cadáver porque su sentido del olfato estaba totalmente embotado y además le dolía todo el cuerpo y el dolor disminuía su sensibilidad a cualquier percepción sensorial externa. Sólo quería que los dolores cesaran, acabar lo más rápidamente posible con el repugnante parto...*



### SEDA

Conte, novel·la o fins i tot poesia. Hervé Joncour realitza gairebé mimètiques rutes de la seda a la recerca inconscient d'un amor imaginari que pot ser sigui el veritable amor. Plena de suggerències, insinuacions i jocs, la percussió de la frase breu, la línia recta de l'aventura que es repeteix un i altre cop però mai del tot, esdevenint emperò grisa monotonía, és traïda sempre per una mínima dissonància, un punt de color, unes flors blaves, uns ocells engabiats, que donen l'aspecte de trama fins i tot políciaca a la lectura, aportant un caràcter lúdic que requereix d'un lector atent, suposadament immers en la quotidianitat dels fets que allà s'expressen. De la revolució industrial al Japó feudal, conceptes tanmateix mai descrits, el personatge en qüestió deixa passar la vida com qui observa un dia de pluja, decidint només un cop i sota pressió el seu propi camí. La lleugeresa del ser –aquí sembla que soportable– envolta el seu destí, gairebé transparent i de tan fina solidesa com de seda, matèria primera de l'objectiu més evident. Lectura oberta, polièdrica, plena de simbolismes, minimalista de vocació, amb un cert regust kafkià pel que fa sobretot al protagonista, de llatina imaginació, el lector es radiografia en ella i, segurament enganyat per l'aparent rapidesa del recorregut, es veurà impulsat a repetir també, com si fos un Joncour més, la no tan oriental rondalla.

tgomil@ ... primer Londres, ara PARÍS.





JOANA  
MARIA  
SASTRE

C/ Germanies, 15 B 1r B  
07350 Binissalem

Tel.: 971 886 324

**PERRUQUERIA**  
DONA I HOME




**Maria Morales**  
Centre d'estètica i massatges

Tel. 971 88 60 97  
mariamorales@movistar.com

Camí de s'Aigua, 32 1r A · 07350 BINISALEM (Illes Balears)

**Bar  
S'Hotel**



Passeig des Born, 1. Binissalem. Tel. 971 51 15 03

**CULTURA**

**L'AMIC RETROBAT**

Era un dissabte capvespre i jo estava asseguda al davant del meu ordinador. Res especial, com pensareu molts de vosaltres. El vaig encendre. La veritat és que no sabia què fer. Estava trista i confosa. Feia poc més d'una hora que m'havia barallat amb la meva millor amiga, i no se'm va acudir res més que anar al xat. Hi havia bastant gent connectada, es veu que no era l'única que volia xerrar i relacionar-se amb altres persones. Em van saludar algunes persones, però jo no contestava... No sabia exactament què era el que volia. Quan ja havia tancat totes les conversacions i estava decidida a anar-me'n, em va saludar una al·lota que es feia dir "Amia go". Tan sols em va dir: "Hola! Com va?", però vaig seguir-li la conversació, no sé exactament per què. Vam començar a xerrar. Ens hi vam passar molt de temps, potser dues o tres hores. Teníem moltes coses en comú, tot i que decidírem ocultar la nostra identitat. Supòs que així seria més intrigant... Després de xerrar durant molt de temps, com ja he dit, ens vam dir adéu, ja que ella havia d'anar-se'n. Em sentia molt millor, més alegre, tot i que encara seguia pensant amb la meva amiga, aquella que ho havia estat durant tota la vida i amb qui m'havia barallat.

Van passar els dies i xerràrem moltes més vegades, i cada cop que ho fèiem sentia molt millor. Li vaig comentar la discussió que havia tengut amb la meva amiga i, curiosament, ella em va dir que havia viscut una situació semblant. Això va fer que encara ens passéssim més temps xerrant. Ella m'aconsellava en algunes coses, em deia que una simple discussió no era motiu per acabar amb una amistat tan bona, com la que tenia amb la que fins ara havia estat la meva millor amiga. En fi, ella també s'havia convertit en un amiga...

Estau pensant el mateix que jo? Ens havíem trobat precisament aquell dia, teníem moltes coses en comú, vivíem al mateix poble... Era tanta casualitat! No podia esperar més. Volia saber si realment ella era la meva millor amiga, amb la que no havia pogut deixar de pensar des que ens vam barallar.

No ho vaig pensar més i li ho vaig demanar: "Vols que quedem per conèixer-nos?". La seva resposta no podia ser més contundent. "Sí!".

Quedàrem a les cinc de l'horabaixa a la plaça del poble. Vam quedar que les dues duríem posada una gorra vermella. Va girar el cap... i no era ella, no era la meva amiga. No puc negar que m'hauria fet il·lusió, però així i tot vam xerrar juntes:

– Esperaves que fos la teva amiga, eh? – va dir de sobte, i sense deixar-me obrir la boca va seguir. – T'has demanat per què ho volies? Per què ho desitjaves? Ella és la teva millor amiga, així que no deixis que una simple discussió acabi amb aquesta relació tan especial que teniu.

La veritat és que tenia tota la raó, així que vaig donar-li les gràcies i vaig partir cap a la casa de la meva amiga per demanar-li perdó, cosa que, evidentment, va acceptar al moment, i tot tornà a ser com abans.

**MARIA MAGDALENA SOLÀ GARCIA**  
Alumna de segon d'ESO de l'IES Binissalem  
Primer premi del concurs de redaccions

**CULTURA i societat**

Comunions el diumenge dia 21 de maig.





Foto: Joana Maria Capó


**XAMO XAMO**

El grup de teatre Xamo Xamo, tal i com havia estat anunciat, posà en escena la seva nova obra, "Amors Plautònics". En les sis sessions en què s'oferí l'obra, una mitja de 100 espectadors passaren pel teatre municipal. Per problemes de darrera hora, alguns actors del grup es veren obligats a interpretar dos i tres papers, però això no va ser obstacle, ni molt manco, perquè la comèdia resultà divertida i entretingué al públic assistent, de sempre fidel a les obres de Moya.


Jesús i Vicente, dos amics inseparables.




Concert del grup Baix'N'Nicotina, al Pub P'dal, el dissabte 27 de maig.



La revista Sa Plaça celebrà els seus primers 100 números amb una exposició col·lectiva de pintures i escultures, a Cas Pellers.



Festa-sopar dels barcelonistes al Passeig des Born, el divendres 19 de maig, organitzat per Jeroni Salom, Paco Reinés i Bernat Vallori, amb motiu de la conquesta de la segona Copa d'Europa per part de l'equip blaugrana.





*Piedras Bellveure, s.l.*

Francisco Pérez  
(ES POLLENSÍ)

**PEDRA DE BINISSALEM**

Finca Bellveure, s/n. 07350 Binissalem (Balears). Tel. 607 82 95 58

Bar Can Miquel

TAPES MALLORQUINES I MENUS DIARIS

DIVENDRES I DISSABTES SOPARS

Conquistador, 6. Binissalem. Telèfon: 971 886 379

CULTURA

(M M)

MÀXIMES I MÍNIMES



Antoni Pol

*Una de les diferències entre els proverbis clàssics i aquestes Mm rau en que aquells solen establir una conducta a seguir i semblen indiscutibles. La pretensió d'aquestes Mm no és adoctrinar ningú, ni proclamar cap teoria, sinó convidar a pensar, analitzar, discutir, provocar, sembrar el dubte, activar el bon humor. En una paraula: són perilloses.*

**191**  
Quan el teu interlocutor te diu ¿è?, potser que no t'hagi sentit bé, o que no hagi escoltat bé, o que no te vulgui entendre...

**192**  
Els cossiers porten cascavells al voltant del turmell. Però si no s'han rentat els peus, la música i el ball no dissimulen la sentor.

**193**  
La marginació del català ja ve d'enrere. L'etiqueta que els jueus posaren a la Creu, estava només escrita en llatí, grec i hebreu.

**194**  
M'agradaria dir la veritat de les coses, anomenar-les pel seu propi nom. Però me tem que això sigui també una gran mentida.

**195**  
Ara que havies aconseguit alliberar-te dels deu manaments de la llei de Déu i dels cinc de l'Església tan impunement, ve Hisenda i t'atrapa. ¿Tant te costa creure en un poder superior?

**196**  
No perdis el temps donant lliçons a la teva dona. Li faran més profit si les aprèn dels altres.

**197**  
L'actual tercera edat, quan eren de la primera, estudiaren molt i tocaren poca cuixa. Ara, només toquen cuixa i no estudien gens. ¿Una generació privilegiada, sí!

**198**  
Passes tan de gust de passejar-te embadalit per la diversitat de prestatgeries del supermercat ¿i ara te sap tant de greu classificar en diferents bosses o contenidors les deixalles de la teva compra?

**201**  
Si et dius Miquel Àngel, t'han rebaixat la categoria. ¿No saps que Sant Miquel és un arcàngel? La ignorància de vegades ens duu –ai las– a la incoherència.

**202**  
Per tal d'estimular la puntualitat en els actes públics, vaig suggerir que els rellotges no duguessin agulles. La proposta era genial però no me l'acceptaren.

**203**  
És hora de tancar la botiga i encara no sé quina mercaderia he de vendre.

**204**  
¿Quina mania, la de dir que la primavera arriba al tall anglès! La primavera, més prest o més tard, i per fortuna, arriba a tots els talls. ¿O a quasi tots!

**205**  
Era tan ignorant que no tenia cap dubte.

**206**  
¿Ja pots triar, ja! Si hi ha varies cues, tanmateix te posaràs a la més lenta. A no ser que te colis... com una que jo sé.

**207**  
Ens queixam si hem de pujar una escala, però més trist és davallar un escaló i perdre de vista una part del paisatge.

**208**  
S'acaba el curs als centres escolars i els professors deixaran rastres del seu geni a les paperetes de notes en forma de consells orientadors. Com els artistes que endeguen embrions d'obres mestres als torcabocus de paper dels restaurants...

**199**  
-¿Passa'm davant!

**200**  
Estava disposat a morir pel seu poble... fins que va conèixer els seus conciutadans.







**El diumenge 12 d'abril de 1931** se celebren eleccions municipals a Binissalem, com també en els altres pobles. Hi havia dos districtes electorals, el primer dividit en dues seccions, on votaven 245 i 276 persones respectivament, i el segon, amb una sola secció, on votaven 284 electors, fent un total de 805 vots. Cada districte elegia 6 regidors per sumar 12. Només podien votar els homes, i votar era un dret, però també un deure, pels qui tenien entre 25 i 70 anys. La llei electoral vigent datava del 8 d'agost de 1907. El batle sortint era Jaime Martí Torrens, que havia ocupat la batlia poc més d'un any, des del 26 de febrer de 1930.

**El dia 14 d'abril** el Boletín Oficial de la Provincia de Baleares publica els noms dels candidats amb el nombre de vots rebuts per cadascun. Hi havia una notable diferència en el repartiment de vots entre els districtes: per exemple, Jaime Martí Torrens rebia 148 vots al 2n. districte i només 1 al 1r.

El mateix dia 14 fou proclamada la fi de la monarquia i el començament de la Segona República, a Madrid, Barcelona, Palma i les altres capitals, entre manifestacions i hissada de la bandera republicana als ajuntaments.

Era previst que el dia 16 es reunís la Junta Municipal del Cens Electoral per aixecar l'Acta de l'Escrutini General de les eleccions, però dia 15 es declarà festiu i la reunió fou ajornada a divendres dia 17. **El dia 17** començà l'escrutini a la Sala de Plens de l'Ajuntament a les **10h** del matí. **A les 10.30 h.** l'acta indica que *“fueron admitidos en la Junta, con voz pero sin voto, los Candidatos presentes D. Juan Pons Pons, D. Antonio Martínez Coll i D. Antoni Vallés Llabrés”*, qui presenta formalment a la Junta una denúncia, que diu així:

*“A la Junta municipal del Censo de Binisalem – Los que suscriben electores del término municipal de Binissalem a esta Junta Municipal del Censo exponen: Que habiéndose cometido en las elecciones municipales celebradas el día doce*

## La Segona República arriba a Binissalem

### Fets i noms

*de la corriente, repetidas veces en todos y cada uno de los Colegios electorales el delito especificado en el número primero del artículo sesenta y ocho de la vigente Ley electoral\* y hallándose en disposición de probarlo por los medios procedentes en derecho a esa Junta: Suplican que sin perjuicio de las sanciones penadas a que pudieran dar lugar los actos expuestos, se sirva abrir la información procedente, para que de comprobarse los hechos relatados en su día sean anuladas las actas de la referida elección – Binisalem 17 abril de 1931. ...Lorenzo Bennasar (Pericas), Juan Pons “Magdau”, Antonio Martínez “Martínez”, Francisco Ferrá (Lladó), Miquel Alberti (Pericás), Andrés Pol “Niuer”, Antonio Cañellas “Martí Moro”, Joan Torrens “Piti”, Antonio Vallés “Esquerrà”, Bartolomé Pol “Pol”, Lorenzo Torrens “Piti”, Jaime Ferrer “Alaroner”, Jaime Pons “Magdau”, Gabriel Pons (Bonet), Juan Pons (Muntaner).”*

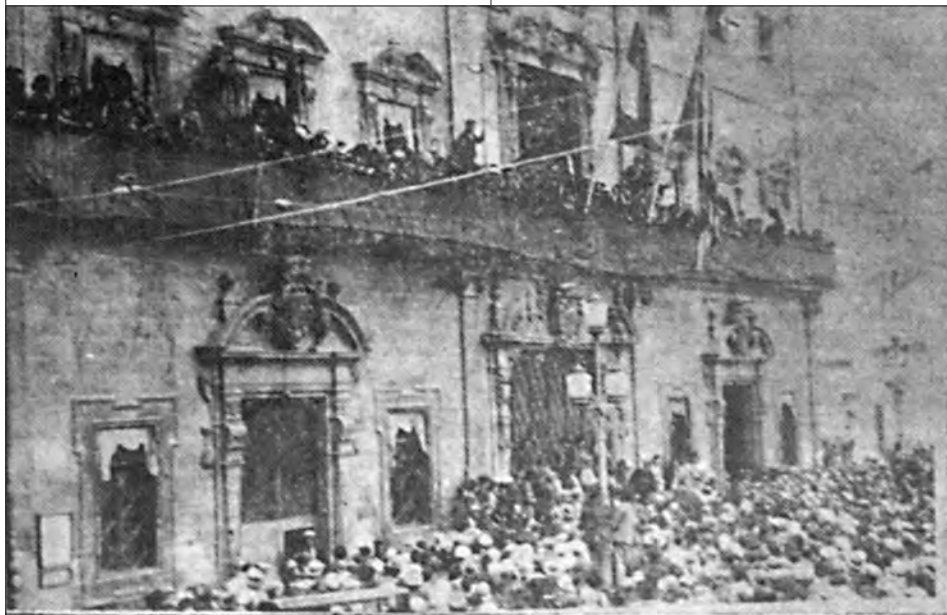
Andreu Pol Lladó era regidor socialista sortint, a més de candidat i Vocal de la Junta Electoral i Llorenç Torrens Bestart ha estat també regidor abans.

\* “Art. 68. Cometen, además, delito de

coacción electoral, aunque no consta ni aparecen la intención de cohibir ó ejercer presión sobre los electores...

10. Las Autoridades civiles, militares ó eclesiásticas que prevengan ó recomienden a los electores que den ó nieguen su voto á persona determinada, a los que, haciendo uso de medios ó de agentes oficiales, ó autorizándose con timbres, sellos, sobres ó membretes que pueden tener este carácter, recomienden ó reprueben candidaturas determinadas.”

**A les 11.30 h.** del mateix matí el batle Jaime Martí Torrens va rebre un ‘telefonema’ del Ministeri de Governació que diu en part: *“Proceda inmediatamente a la destitución todos los Ayuntamientos de esa Provincia acatando resultado sufragio día 12 conforme Ley Municipal 1877 salvo aquellas localidades en que se hubiese formulado o se formulen protestas con coacciones, falseamientos elección en cuyo caso quedara en suspenso la constitución de Ayuntamiento y V.E. requerirá Comité confección Republicana (sic) Socialista para que designe comisión meramente gestora con carácter interino compuesta de un representante por cada Distrito...”*



Aquesta comunicació arriba al President de la Junta Electoral, Gaspar Pons Vicens, a les **13.30h.**, que a la vegada comunicà per escrit al *“Sr. Alcalde Constitucional de este villa”* l'existència i el text de la denúncia.

Mentrestant aquest és l'extracte de l'acta d'escrutini de la Junta Electoral:

*“... proclamó Concejales electos a los Señores que han alcanzado mayor número de votos escrutados y computados a los respectivos Distritos ... y son: Para el Distrito lo D. Pedro Comas Moyá, (Liberal) D. Pedro Antonio Martí Canals, (Liberal) D. Francisco Lladó Pol, (Liberal) D. Antonio Salom Cánovas, (Conservador) D. Gaspar Vallés Moyá i D. Jaime Martí Nicolau. Para el Distrito 2o D. Miquel Villalonga Villalonga, (Liberal) D. Jaime Martí Torrens, (Liberal) D. Guillermo Moyá Fornés, (Conservador) D. Jaime Vidal Salom, (Liberal) D. Andrés Vidal Bonafé (Regionalista) y D. Narciso Lladó Ramón. (Regionalista)”.*

**El dilluns dia 20 a les 10h** s'aixecà la sessió del primer Ple posterior a les eleccions, amb l'assistència del batle, Jaime Martí Torrens, els Regidors sortints Lorenzo Bibiloni Pons, Antonio Pol Pons i Andrés Pol Lladó (d'un total de 12). També assistiren els Vocales de la Junta Gestora, Andrés Pol Lladó, (altra vegada), Bartolomé Vidal Martí (que no ha estat ni candidat ni signant de la denúncia) i Antonio Vallés Llabrés, a més del notari, Miquel Alcón Orrico.



**... el batle Jaime Martí Torrens va rebre un ‘telefonema’ del Ministeri de Governació que diu en part: “Proceda inmediatamente a la destitución todos los Ayuntamientos...”**

El batle manifesta que, a la vista dels successos ocorreguts i relatats abans, i altres telegrams i ‘telefonemas’ del Govern Civil, *“... había convocado al Ayuntamiento pleno con objeto de hacer entrega a la mentada Junta Gestora, que aunque no tuviese una orden expresa para ello, estaba dispuesto a hacer inmediatamente entrega a dicha Junta, siempre que esta demostrase estar autorizada para hacerse cargo*

*de la Alcaldía y del Ayuntamiento, o en su defecto asumiese todas las responsabilidades que pudieran caer tanto al Alcalde como a los demás Sres. del Ayuntamiento.”* Els Srs. de la Junta Gestora manifestaren que no es consideraven legalment autoritzats per acceptar l'Alcaldia i el govern de l'Ajuntament, a la vista del qual, *“... resolverían consultar el asunto y suspender (el) acta para continuarlo a las 17 horas de(l) mismo día.”* Així reanudat, *“El Notario ... dio lectura al acta de requerimiento hecho por D. Bartolomé Vidal Martí. El Sr. Alcalde ... dijo que no tenía inconveniente alguno en dar exacto cumplimiento a lo ordenado por la Superioridad, salvando siempre la responsabilidad que pudiera caberle en este acto, é inmediatamente cesó en el cargo ... y dio posesión a la Junta Gestora. ... Acto seguida la Junta Gestora procedió al nombramiento de Presidente de la misma, siendo nombrado por unanimidad D. Bartolomé Vidal Martí ... dando las gracias ... a los Compañeros de Comisión, y al Alcalde saliente y demás Concejales ... cruzándose entre ambos frases de mutua cortesía i respeto.” \**

\*Fonts consultades:

- Arxiu Històric de l'Ajuntament de Binissalem: Actes Plenaris 1930–31, documents de la Junta Municipal del Cens Electoral, 1931.

- La Gazeta de Madrid, numero 222 del 10 d'agost, 1907, cortesia de la Biblioteca del Parlament de les Illes Balears.

ANTONI GOMILA I SHEILA JAGAN

CAN MATEU  
CAFETERIA

Especialitat en Berenars

C/ Antoni M.º Alcover, 6  
Tel. 87 05 38  
07350 Binissalem (Mallorca)

Estris

ESTRIS DE CUINA, PARAMENT DE LA LLAR  
C/. REG. 5 BINISALEM. TEL. 87 02 39





- **Excavacions**
- **Muntatge de piscines prefabricades**
- **Serveis forestals**
- **Retro excavadores i picadores fins a 22 tonelades**
- **Neteja de finques**
- **Servei de Retro desbrossadora**
- **Transports de graves i materials de construcció**
- **Transport d'aigua potable**
- **Venda de llenya i terra per a jardineria**

C/ Reverend Llorenç Pons, 30 A. 07360 Lloseta  
971 51 90 15 - 653 49 87 10  
mvrtransportsiexcavacions@yahoo.es

# Itaca

... el que ha estat cercant

Articles de decoració, regal i mobles



... Itaca t'ha donat el bell viatge,  
sense ella no hauries sortit.  
I si la trobes pobra, no és que Itaca  
t'hagi enganyat...

( Ll. K. Kavafis M. Lluís Llach )

C. de sa Coma, 31. 07350 Binissalem  
Tel./Fax: 971 88 61 31 / e-mail: itaca\_regalo@yahoo.es



## RENAULT

**Binissalem**

SERVEI OFICIAL

**ANTONI COLOM CABOT**



Camí de s'Aigua, s/n. Binissalem. Tel. 971 51 14 38



Concepció 10 - 12  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel/FAX: 971 51 11 09

**OPINIÓ**

## De la Fira i l'Escola



Miquel Nadal

Escric aquestes línies el diumenge capvespre, després de voltar la Plaça i comprovar que encara els membres de l'Agrupació

organitzadora de la Fira de Sa Pedra –també les seves famílies– estan fent feina a balquena. També tenc molt present la implicació durant tota la setmana dels professionals que exposen damunt la Plaça. Aquest fet fa aflorar en mi dos sentiments: Un immens orgull i un agraïment fora mida. Orgull per ser el representant d'aquest poble, en aquest cas d'un grapat de Binissalemers que han demostrat una vegada més de quina pasta estan fets. Us trasllat l'agraïment en nom del Consistori i de tot el Poble, per tot el que heu fet. En ocasions com aquestes es sol dir que sense vosaltres no hagués estat possible la Fira. Es un tòpic, però en aquest cas és la pura realitat.

Demà entrem de nou a la realitat i a la tasca quotidiana. El procés de construcció de la Nova Escola –des de fa temps preocupació i tasca de l'Ajuntament– ens dóna per una part motius per a una moderada satisfacció i per altra, és causa de preocupació. Satisfacció perquè fa poc més de tres anys –quan no hi havia ni la previsió d'una nova escola a Binissalem al Mapa Escolar

de Mallorca– l'Ajuntament va posar a disposició de la Conselleria d'Educació un solar, que després acceptà, per construir una escola de dues línies. Prova d'això és que La Conselleria ha fet el projecte per un valor de 2.914.806 euros, han demanat la llicència d'obres i el Gerent de l'Institut Balear d'Infraestructures i Serveis Educatius i Culturals, Sr. Andreu Obrador, ens va dir en una reunió de pares del passat 18 de maig, que entre finals d'any o inicis de l'altre començarien les obres. La moderació en la satisfacció és obvi que ve donada perquè fins que l'escola no estigui acabada, no podem estar totalment satisfets. Els entrebancs, burocràcia

*“Trasllat l'agraïment en nom del Consistori i de tot el Poble, per tot el que heu fet per la Fira de Sa Pedra”*

*“El Gerent de l'IBISEC ens va dir que entre finals d'any o inicis de l'altre començarien les obres de la Nova Escola”*



i paperassa en una tramitació i execució d'una obra d'aquesta envergadura estan assegurats. Estarem, com podeu suposar, damunt tot el procés, i estic segur que la Conselleria també. Per altra part, la meva preocupació és envers les veus que des de l'APIMA asseguruen, per una part, que el solar és inadequat, insuficient i per altra, que l'escola ja hauria d'estar feta, tal com ells asseguruen que així els varen dir des de la Conselleria. I la meva preocupació és evident perquè ens jugam molt, ens jugam tenir una nova escola de primària de dues línies per paliar la saturació de l'actual escola i amb això no hi caben dubtes ni malentesos i el cert és que l'Ajuntament ha fet la seva feina posant a disposició de la Conselleria terrenys amb capacitat suficient per construir un institut i una escola de primària. Per altra part, la Conselleria, tal com ja he dit, ens va assegurar que l'escola es començaria a finals d'enguany o principis de l'any que ve, però també ens va dir que mentre arribi el moment de que la nova escola pugui funcionar, es duran a terme les actuacions necessàries per tal de garantir una bona atenció als nostres nins i nines, com no pot ser d'altra manera. Tot el que hem de fer és estar junts i fer feina perquè l'escola sigui una realitat.

Per acabar, els tècnics de l'IBISEC vendran en breu a explicar el projecte, a mostrar-nos la ubicació de l'escola dins el solar, i a contestar a les nostres qüestions. Tot per tal de tenir la nostra nova escola de primària que estic ben segur que tots volem quant abans millor.

Res més, una altra vegada, enhorabona a l'Agrupació de Fires i Festes i als Empresaris de la Pedra, i desitjar que l'escola nova sigui ben aviat una realitat.



SINTONITZA!!!



MÚSICA LES 24 HORES DEL DIA

## Ferreteria Can López



Catedràtic Llabrés, 17. 07350 Binissalem. Tel./Fax: 971 51 19 87

## Bar Can Gras

Germans Martí

Especialitat en tapes variades  
i pastes mallorquines



Conquistador, 60. Binissalem. Telèfon: 971 51 10 97



# "SA NOS TRA"

## CAIXA DE BALEARS

OPINIO

## Convocar eleccions cada any...

*... tal vegada seria interessant*



Jeroni Salom

La Junta Local del Partit Popular va començar una feina el mes passat amb unes reunions de gent diversa on la intenció és agafar el pols de la majoria de

veïnats de Binissalem en quant als possibles problemes, mancances, deficiències, millores, etc., que ells mateixos consideren oportú a tractar.

La intenció de la Junta és arribar a contactar amb una ampla majoria, a ser possible de diferent teixit social, és a dir, edats, professions, etc. La nostra intenció és crear una corrent d'opinió nova, jove, engrescadora, que a la llarga estigui per damunt d'interessos partidistes o polítics i que es defineixi només per interessos generals en benefici de tot un poble.

**CAMÍ DE S'AIGUA.** Sembla mentida que en el temps de legislatura que ens trobam, encara no hagi sortit un projecte per arreglar d'una vegada el camí de s'Aigua. L'any 2004 el PSOE va dir que hi havia la possibilitat de fer aquesta inversió amb Fons Europeus. Naturalment li vàrem contestar que això era enganyar a la gent ja que els Fons Europeus estaven esgotats.

**CEMENTERÍ MUNICIPAL.** A finals de 2003 el Partit Popular va demanar la redacció d'un projecte per millorar la instal·lació del cementeri. És una instal·lació vella i mal cuidada que només rep una neteja a fons pel dia dels morts. Com és habitual a una proposta nostra, dins el nostre Ajuntament ens contestaren que no era possible ja que no hi havia doblers. Curiosament i després de saber que no podem presumir gens d'economia, van i treuen el projecte que abans havíem demanat. *Esperarem la inauguració abans d'eleccions.*

**FEMS.** Els canvis produïts en la recollida de fems que hem sofert darrerament a conseqüència de

l'adhesió dels altres pobles de la nostra Mancomunitat, entenem que és una bona línia a seguir. La responsabilitat de tenir un poble net és una tasca de tots. Malgrat tot, les queixes abunden. Demanam a l'equip de Govern el motiu de perquè no hem realitzat una segona campanya de conscienciació, com també el perquè de la retirada immediata dels contenidors verds de fems, sense un petit temps de transició i provisionalitat. La discussió de si el repartiment de recollida és correcte o no, haurem d'esperar més endavant segons les necessitats, però hi ha moltes queixes no pel fons de l'assumpte, sinó per les formes emprades i per la poca informació.

*"Sembla mentida que en el temps de legislatura que ens trobam, encara no hagi sortit un projecte per arreglar d'una vegada el camí de s'Aigua. L'any 2004 el PSOE va dir que hi havia la possibilitat de fer aquesta inversió amb Fons Europeus. Naturalment li vàrem contestar que això era enganyar a la gent"*

**NOVA ESCOLA.** L'escola nova de primària sembla que ja està més que ubicada. Malgrat els problemes que això ens durà més endavant, no ha estat possible el canvi que havíem demanat. La falta d'espai, la inexistència de zona d'aparcament i la proximitat a la carretera, entre d'altres, no han estat suficients motius de pes per cercar una nova ubicació. Ara ja només ens queda ajudar al col·lectiu escolar perquè gaudeixin del servei de la

nova escola el més aviat possible. El compromís és començar les obres a principis de l'any 2007 i té una previsió d'execució entre 12 i 14 mesos. La nota positiva la va aportar el Director de l'escola quan va argumentar que en les entrades i sortides dels alumnes, la situació per a la temporada que ve és similar a la d'enguany i no ha empitjorat, que era un tema preocupant.

**SOIB A INCA A PARTIR DE L'1 DE JUNY.** Fa dos anys una proposta del PP que fou aprovada pel plenari de l'Ajuntament, demanava al Ministeri de Treball que Binissalem passàs a dependre de l'oficina de l'INEM (ara SOIB autonòmic) d'Inca, en lloc de la de Palma, molt més llunyana. La nostra proposta a la fi ha obtingut el resultat esperat i el SOIB ja ha comunicat a l'Ajuntament que a partir de l'1 de juny, els usuaris del SOIB ja aniran a Inca (seu: vora antic ambulatori).

**NETEJA.** Hi ha dues demandes urgents que, en nom de diferents veïnats de Binissalem, he de fer a l'equip de Govern. La primera és demanar la col·locació de més papereres i que no llevin les poques que tenim. I la segona que es faci complir l'ordenança de renous i neteja (cap infracció en dos anys? És creïble?). Hi ha molèsties dins el casc urbà d'animals de corral i de males olors.

**FIRA DE SA PEDRA.** Per tercer any consecutiu, cal agrair la feina i esforç dels empresaris de la pedra i de l'associació de fires i festes per l'organització de la Tercera Fira de Sa Pedra; és de lloar la dedicació i feina mostrada per aquests professionals que la gent ha sabut reconèixer i recolzar. Enhorabona altra vegada.

Jeroni Salom  
President del PP-Binissalem



## Motor Binissalem, S.L.



Camí de s'Aigua, 40. 07350 Binissalem (Mallorca)  
Telèfon: 971 87 04 10 - FAX: 971 87 04 27

## Tenda de roba s'Òliba

Roba d'home, dona, nins i nines  
Tots els complements per al teu bebé

**NOVA DIRECCIÓ:**  
**Joan Josep Amengual i Reus, 15**  
Tel. 971 511 709 (*devora el SYP*)



**TAPAS Y BOCADILLOS**

*local climatitzat*

Avda. Antoni Morey, 14. Binissalem. Tel. 971 51 20 21

## TALLER JOYAS

Reparación en chapa y pintura



**con cámara  
de pintar**

Pare Payeras, 2. 07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 06 08

## INSTAL·LACIONS BENNASSAR

- Aire acondicionat
- Antenes terrestres
- Antenes digitals
- Calefacció baix consum
- Televisió hifi electrodomèstics

C/ Conqueridor, 79 3rD. D5 Binissalem  
C/ Cristòfol Colon, 14 1r Lloseta  
655 320 025 676 570 672  
971 514 982  
tolobennassar@msn.com

## OPINIÓ

APIMA DEL COL·LEGI  
PÚBLIC NOSTRA SENYORA  
DE ROBINES



J. Artigues



F. Bauçà



F. Martorell



J. Moyà



M. Mas



A. M. Pons



F. M. Bestard



M. Mestre



B. Fiol



M. Elias

## No tenim escola

*Però podem tenir llibres... en unes altres condicions d'ús*

Tothom sap que els ingredients de l'educació formal de qualsevol col·lectiu són: els nins i les nines (sense ells, quin sentit tendria tot això que feim?), els mestres i les mestres (la funció dels quals solem agrair quan ja som grans), les instal·lacions (això que a vegades dóna tants de maldecaps als polítics) i les altres eines pedagògiques necessàries: material bibliogràfic, audiovisual, activitats extraescolars, etc. És en aquest punt on avui volem fer incidència. No tot són males notícies.

Des de fa més d'un any, una comissió formada per la regidora de cultura, un representant de l'escola, l'educadora de carrer i un representant de l'APIMA Nostra Senyora de Robines, estem treballant en un projecte anomenat Fons de Llibres.

Sembla que, si no hi ha res de nou, aquest setembre mateix (aquesta vegada sí) la compra, utilització i reutilització dels llibres de text serà una realitat a la nostra escola pública.

Tots sabem que els llibres no només serveixen per a un curs escolar. Per què no reaprofitar-los? Aquesta és la idea, una idea que significa la col·laboració activa amb el desenvolupament sostenible del nostre món alhora que acaba amb el malbaratament sistemàtic de milers

d'euros i suposa un estalvi real per a les famílies.

Es tracta de mantenir en actiu, durant quatre anys, els mateixos llibres que, normalment, serveixen només per a un sol curs. Es tracta de concienciar els fills/alumnes del respecte als llibres. Es tracta de compartir aquest material. Es tracta, en definitiva, de creure'ns que un model distint de societat és possible. Aquí presentem un com.

Del funcionament establert per aquesta primera posada en marxa volem destacar que:

*“Significa la col·laboració activa amb el desenvolupament sostenible del nostre món alhora que acaba amb el malbaratament sistemàtic de milers d'euros i suposa un estalvi real per a les famílies”*

**1r.** La participació és voluntària. De moment els cursos a que va dirigida la proposta són de 3r a 6è Primària.  
**2n.** Es necessitaran donacions dels llibres d'enguany. Conservau-los.  
**3r.** Es calcula que cada nin podrà adquirir els llibres que li corresponen “en préstec” més els quadernets de fitxes nous que precisi, tot per uns 95 euros. (Comparau!)

**4rt.** Comptam amb aportacions de l'Ajuntament (2000 euros), del fons de l'APIMA (2000 euros) i potser d'altres donacions que encara podem aconseguir. L'Ajuntament i l'APIMA es comprometen a aportar una quantitat anual per fer front a possibles canvis en determinats llibres o d'altres eventualitats si fos necessari.

De la resta de condicions i dels òrgans reguladors, així com de les condicions per accedir al Fons de Llibres i els compromisos que se'n deriven vos n'informarem puntualment durant l'acabament d'aquest curs 05-06. Aquesta ressenya és només un tast: una altra escola és possible, ara i aquí.

## Paco Pol

CALÇATS ARTESANALS

mestre artesà. Venda exclusiva al taller



Camilo José Cela, 8. Binissalem. 971 51 11 69



Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines  
Camí de s'Aigua, 38  
Tel. 971 51 21 02 - FAX: 971 51 16 04

## APIMA

Associació de Pares  
i Mares d'Alumnes del  
C.P. Nostra Senyora de Robines

Procés d'admissió i matrícula, curs 2006/2007. Sol·licitud de plaça  
Inici: dilluns, 24 d'abril - Finalització: divendres, 5 de maig de 2006  
Llistes provisionals d'alumnes admesos: 25-5-06  
Reclamacions Del 26 al 30 de maig - Resolució reclamacions: 31-5-06  
Llistes definitives d'admesos: 14-6-06

### MATRICULACIÓ INFANTIL i PRIMÀRIA

Inici: dijous, 15 de juny - Finalització: dimarts, 16 de juny de 2006



# SANS

## FOTOGRAFIA - VIDEO

**INDUSTRIAL, PUBLICITARI,  
SPOTS TV, REPORTATGES  
TDI TRACTAMENT DIGITAL D'IMATGES  
REVELATS EN 1 hora**

**Plaça Església, 20  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel./ Fax: 971 511 347**

**Bd**  
Binident



Binident empresa jove, dinàmica i amb experiència, neix per cobrir la creixent demanda en serveis odontològics, a una població amb dificultat per a l'accés a aquests.

Un servei especialitzat, integral i personalitzat en ortodòncia, implantologia, estètica i prevenció bucodental.

El nostre objectiu és oferir-li la màxima qualitat assistencial des del primer contacte. Amb unes instal·lacions completament equipades amb tecnologia d'última generació, instruments de bioseguretat i nous materials.

**A l'avantguarda de la seva salut i estètica bucodental**



• Implantes



• Sistema digital de radiologia bucodental

Sa Coma, 21  
07350 Binissalem  
tel.&fax 971 886 398  
consulta@binident.com  
www.binident.com

**INFÀNCIA**

# Un conte

contat per na Margalida Ripoll



## L'ARC DE SANT MARTÍ

Moltes vegades, ben segur que has vist ploure. Idò has de saber que fa molt, molt de temps, el sol no havia vist mai ploure; i les gotes de pluja tampoc no havien vist mai el sol.

Ja saps que quan plou les gotes cauen de núvols grisos i foscos, ho has vist moltes vegades. Idò resulta que en aquell temps les gotes de pluja només coneixien els llamps i els trons. Els trons ressonaven enfadats i sorollosos els dies de tempesta i les espantaven una mica amb el seu "barrabum, barrabum". I els llamps eren l'única llum brillant que coneixien, i duraven tan poc! De vegades els llamps, quan tocaven a terra, encenien algun foc, i les gotes de pluja corrien a apagar-lo.



El sol, per la seva banda, bé s'adonava que per sota dels núvols passava alguna cosa quan plovia. Vistos des de dalt, els núvols eren d'un color blanc que enlluernava, i sovint feien soroll: "barrabum, barrabum". Quan, al cap d'una estona, els núvols se n'anaven, el sol veia que el terra era tot moll i brillant, però no sabia què havia passat. Cada vegada que veia un núvol, el sol se'l mirava ben mirat per si podia esbrinar què hi havia al seu darrere. I mentrestant, les

gotes de pluja somiaven en una llum com la dels llamps però que no fos tan sorollosa i que duràs més estona. I vet aquí que un dia es va obrir una petita escletxa en el núvol negre. Era un foradet molt petit, però el sol el va aprofitar de seguida per ficar-hi un dels seus rajos. Les gotes de pluja van veure com per la petita escletxa del núvol entrava el llamp més bonic i silenciós que havien vist mai. Un raig enlluernador que no s'apagava i que feia una llum clara i brillant. Totes les gotes van anar a veure'l corrents.

Quan el raig de sol va veure les gotes i les va tocar per primera vegada, tota la seva llum es va desfer d'admiració. Va ser un amor a primera vista. I tant es van enamorar, que el cel es va omplir de colors entre la

fosc del núvol i la claror del sol.

Així va néixer l'arc de Sant Martí, que és fill d'una gota d'aigua i un raig de sol. Per això, si alguna vegada veus que surt el sol mentre plou, gira't cap als seus rajos i podràs comprovar que ha sortit a veure el seu fill. Segur que descobriràs en el cel, entre els núvols i les gotes de pluja, un preciós arc de colors. Estigues molt content i mira'l atentament, que seràs testimoni d'un dels prodigis del cel.



CANÇONS  
QUE HAN  
FET HISTÒRIA



Bob Marley

“25 anys després de la seva mort... la llegenda viu”

NO WOMAN NO CRY

No woman no cry, no woman no cry  
No woman no cry, no woman no cry  
Cause I remember when we used to sit  
in a government yard in trechtown  
observing the hypocrites  
mingle with the good people we meet  
Good friends we have, now  
good friends we have lost  
along the way, in this great future,  
you can't forget your past  
so dry your tears, I say

No woman no cry, no woman no cry  
Oh little darling, don't shed no tears  
No woman no cry  
Cause I remember when we used to sit  
in the government yard in trechtown

When Georgie would make the fire lights  
I say, log would burnin' through the nights  
then we would cook cornmeal porridge  
of which I'll share with you  
My feet is my only carriage  
so I've got to push on thru,  
and while I'm gone  
everything 's gonna be alright  
everything 's gonna be alright  
everything 's gonna be alright now (bis)

No woman no cry, no woman no cry  
No woman no cry, no woman no cry  
No woman no cry,  
Oh little darlin' don't shed no tears  
No woman no cry (bis)

Said I re, said I re, said I remember  
No woman no cry  
You and I and you and I and you and I  
No woman no cry  
Cause I remember when we used to sit there  
No woman no cry  
In a government yard

No woman no cry, no woman no cry  
No woman no cry, yeah  
No woman no cry, no woman no cry  
(you sweet darling) no woman no cry  
No woman no cry, yeah, no woman no cry  
No woman no cry, yeah, no woman no cry  
No woman no cry

NO PLORIS DONA

No ploris dona, no ploris dona  
No ploris dona, no ploris dona  
Perquè record quan solíem seure  
en un pati governamental en la trinxera  
observant als hipòcrites  
mesclar-se amb la bona gent que coneixem  
Els bons amics que tenim, ara  
els bons amics que hem perdut  
al llarg del camí, en aquest gran futur  
no pots oblidar el teu passat  
idò eixuga les teves llàgrimes, dic

No ploris dona, no ploris dona  
Oh estimada, no vessis cap llàgrima  
No ploris dona  
Perquè record quan solíem seure  
en un pati governamental en la trinxera

Quan en Georgie encengui els llums de foc  
dic, la llenya prendrà a través de les nits  
llavors cuinarem polenta en el iode  
el qual compartiré amb tu  
Els meus peus són el meu únic carruatge  
Llavors he d'empènyer cap endavant  
i mentres me'n vaig  
tot estarà bé  
tot estarà bé  
tot estarà bé ara (bis)

No ploris dona, no ploris dona  
No ploris dona, no ploris dona  
No ploris dona  
Oh estimada no vessis cap llàgrima  
No ploris dona (bis)

Dic que, dic que, dic que record  
No ploris dona  
Tu i jo i tu i jo i tu i jo  
No ploris dona  
Perquè record quan solíem seure allà  
No ploris dona  
En un pati governamental

No ploris dona, no ploris dona  
No ploris dona, yeah  
No ploris dona, no ploris dona  
(el teu estimat) No ploris dona  
No ploris dona, yeah, no ploris dona  
No ploris dona, yeah, no ploris dona  
No ploris dona

traducció intermúsica



Ei Joves, d'excursió i de viatge!!

ACTIVITATS MENSUALS

**TALLER DE BRAKE DANCE**  
Dimecres de 17 a 18:30h

**BALL MODERN**  
Dijous de 18 a 19:30h

**POSTRES D' ESTIU**  
Divendres de 19 a 20:30h

**TALLER DE BATUKA**  
Dissabte de 11 a 12:30h

A totes aquestes activitats és  
obligatori apuntar-se. Són gratuïtes.

Cinema

Dissabte 3: **SIN FIN**  
Dissabte 10: **EL MÉTODO**  
Dissabte 17: **PRINCESAS**  
Dissabte 24: **LOS DOS LADOS DE LA CAMA**

Les pel·lícules començaran a les  
19:00h.  
Si hi ha alguna pel·lícula que  
t'agradi molt i la vols veure com si  
fos al cinema, vine al casal i allà  
t'informarem!!

Internet gratuït

Tots els dies, al Casal de Joves, teniu  
dos ordenadors al vostre abast per  
poder Xatear, Jugar, Navegar...  
S'ha de demanar hora.

T'avorreixes els diumenges?  
**El Casal organitza, gratuïtament:**

•**TORNEIG DE FUTBOLIN**  
Diumenge 4, a les 18:00h.

•**TORNEIG DE PLAY STATION**  
Diumenge 11, a les 18:00h.

•**TORNEIG DE PING-PONG**  
Diumenge 25, a les 18:00h.



EXCURSIÓ A SA  
DRAGONERA

Diumenge 18 a les 9:00 Ca'n Buades,  
Heu de dur: berenar, gorra, crema  
solar, banyadors, calçat còmode.  
PREU: 10 EUROS



VIATGE A LA NOGUERA  
PALLERESA

Per a majors de 14 anys  
Raffting, Senderisme, visita a la  
Barcelona olímpica i modernista, visita  
a Salou, Port Aventura.  
Tot inclòs: passatges, etc.,  
Preu: 300 euros  
Dates per confirmar, però seran les  
primeres setmanes de Juliol.

Partides obertes de Màgic

Si esteu interessats només heu de  
demanar un espai al casal.  
Ara per ara s' estan organitzant tots  
els divendres damunt les 19:00.  
Partides d' escacs  
Tots el divendres horabaixa un grup  
de joves organitza partides d' escacs

Borsa de monitors

Mitjançant la borsa de monitors  
del nostre Casal podràs accedir a  
diferents ofertes:  
Cursets, Voluntariat, Tallers al casal i  
altres ofertes que puguin arribar.

P.I.J. ESPABILA'T

Servei gratuït que depèn del Casal,  
per a què pogueu informar-vos  
sobre diferents temes.

Cessió d'espai

En el casal també podràs trobar un  
espai per gaudir de la tranquil·litat  
per a estudiar i la infraestructura  
per exposar les teves obres d'Art  
(pintura, escultura, fotografia,...) i  
donar-li difusió.

Tan sols has de xerrar amb el  
personal del casal. Ells et diran les  
dates i hores en les que pots gaudir  
d'aquest espai.

Si et manca un espai on trobar-te,  
reunir-te, jugar o fer alguna  
activitat/ taller, nosaltres tenim la  
solució al teu problema.  
Si ets jove (12 a 18 anys) i tens una  
iniciativa, Associació o qualsevol  
inquietud, et cedim un espai per a  
què puguis fer el que haves somiat.  
Per a més informació (horari,  
espai,...) has de xerrar amb els  
monitors/es del Casal.

**Punt Verd:** recollida de paper,  
piles...



BUS JOVE

Si voleu anar de festa i no voleu  
agafar cotxe, l' Ajuntament us  
proposa l'alternativa "Bus Jove".  
Informa't al Casal.

Tu tries!!!!

Vols fer un taller, anar d' excursió,  
anar de viatge o realitzar qualsevol  
tipus d'activitat i el Casal no el  
proposa, idò cerca 6 amics i vine  
al casal i nosaltres mirarem de  
muntar-lo.

HORARI DEL CASAL

Matins  
De dimecres a dissabte, de 9 a 13h.  
Horabaixes  
De dimecres a dissabte, de 17 a 22h  
Diumenge de 17 a 21h  
Telèfon: 971 886 265  
A/e: casaldejoves@binissalem.org





# IMPORTANT!

Pares i mares, no oblideu que s'han de reservar els llibres de text per al pròxim curs 2006/2007.

A s'ESPIRAL podeu fer-ho amb la màxima comoditat i seguretat per a vosaltres i els vostres fills.

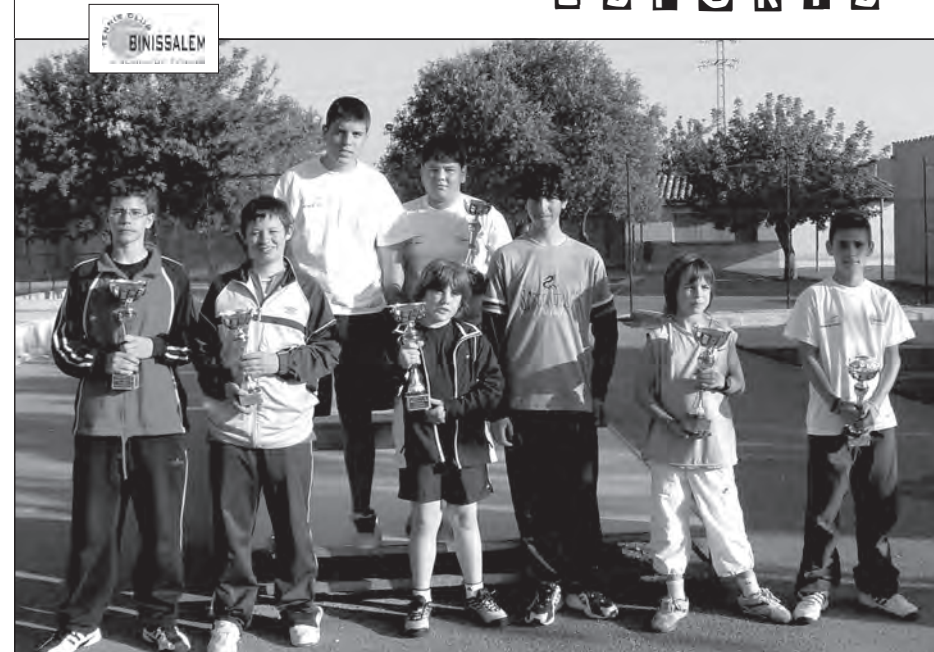
Hi ha temps fins dia 30 de juny.

S'han de donar 20 euros a compta.

S'ESPIRAL fa un 10% de descompta directe damunt els llibres.

Apuntar-se a la papereria, i per a més informació, cridau al telèfon 971 51 22 44.

## ESPORTS



### TENNIS

#### Campionat des Raiguer

Els alumnes més avançats del club de tennis tenen l'oportunitat de jugar tornejos a nivell Balear gràcies al complet calendari que la Federació de Tennis de les Illes Balears ha programat, i en el qual, per accedir a ell, l'alumne ha d'estar federat i pertànyer a un club.

En el Tennis Club Binissalem tots els nins, nines, adults (masculí i femení) poden accedir als tornejos de la Federació o al campionat des Raiguer, organitzat per s'Institut; de totes formes, si no participen a cap sempre els queda l'opció dels campionats que es disputen per les festes patronals, entre els mateixos alumnes del club o bé, triangulars contra alumnes d'altres pobles. Pel que fa al campionat des Raiguer, que acabà el mes passat, i en el que hi prenen part les categories de 10-12 anys, de 13-15 i dobles, hi participaren els pobles d'Inca, Lloseta, Mancor, Binissalem, Consell, Alaró, Sta. Maria i Marratxí. En la categoria de 10-12 anys, el T.C. Binissalem quedà campió; i en la de 13-15 anys i dobles, finalistes. Per altra part, en el torneig Tahoe, puntuable en el circuit de la Federació de Tennis, el jove tennista binissalemer, Martí Martorell, quedà en tercer lloc, eliminat en semifinals pel campió del torneig, el manacorí Miquel Rosselló.

#### Informació del Club

Des del Tennis Club Binissalem s'informa que les inscripcions per al curs d'estiu ja estan obertes.

El curs es durà a terme els mesos de juny i juliol (el mes de juliol les classes es faran els matins).

També són obertes les inscripcions per al V torneig de tennis Festes de Sant Jaume, en el qual hi prendran part les categories d'absolut masculí, femení i dobles. Les inscripcions es faran a la pista de tennis.

D'altra banda, des del tennis club s'informa que els alumnes i socis del club tendran preus especials pel viatge, l'hotel i les entrades per a les semifinals i finals de Roland Garros. Telf. 617 787 342.



### BÀSQUET

#### Alba Torrens, al Celta!

Després d'estudiar les diferents ofertes d'uns quants clubs de bàsquet de primera línia, com ara el Barça, Celta de Vigo o Estudiantes, entre d'altres, finalment, l'equip galleg serà el destí de la jugadora Alba Torrens Salom de cara a la pròxima temporada 2006/2007.

Aixíidò, n'Alba acabarà ara el seu cicle al Segle XXI, on hi ha estat uns anys, disfrutarà de les vacances d'agost i el mes de setembre s'incorporarà al seu nou club, el Celta.

Abans d'això però, destacar que el pròxim 26 de juny prendrà part en la concentració amb la Selecció Espanyola Junior, conjunt amb qui disputarà el campionat d'Europa, que tindrà lloc a Tenerife, del dies 20 al 31 de juliol.

Alba Torrens té ara, una nova oportunitat per tornar a fer un bon paper en un campionat d'Europa, competició en què, a les dues darreres edicions va ser nomenada com a millor jugadora. Molta Sort!



**tot punt**



Creu, 5. Binissalem  
Tel. 971 51 17 37

**PUB P'DAL**



Passeig des Born, 8  
Tel: 51 10 61 - Binissalem

**Embotits Artesans de Mallorca, S.L.**



Aurora, 7. 07350 Binissalem (Mallorca). Tel/Fax: 971 51 19 17

**CANYELLE**

Excavacions i transports, material de construcció, serveis d'aigua potable i de terra per a jardins

C/ Escola Graduada, 34. 07350 Binissalem. Tel. 971 51 11 34

**Bar Restaurant Cas Cabrit**  
ESPECIALITAT EN CUINA MALLORQUINA

C/ des fang, 51 - 07350 Binissalem - tel. 971 51 19 95

**TOMEU MANRESA VIDAL**  
tot en ferro i forja

Automatismes  
Ferreria artística  
Fusteria de ferro  
Escalles metàl·liques  
Portes basculants

c/ coma, 7  
07350 Binissalem - Tel. i Fax: 511144

**CICLOS GOMILA**

Conquistador, 18  
Tel. 971 511 932  
07350 Binissalem - Mallorca

Eusebio Estada, 84  
Tel. 971 292 255  
07009 Palma - Mallorca

**Ca'n Torró**  
Moda Jove  
BINISSALEM

M. Mercedes Alcedo Fernández

C/ Sant Vicenç de Paül, 24-A  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel. 971 51 23 20

Sparring  
HEADLINE  
PUMA  
CAUTION! POR-THOS

## ESPORTS

### BÀSQUET

#### Finalitzà la temporada

El Club Bàsquet Binissalem ha posat fi a la temporada 2005/2006.

El dissabte 21 va tenir lloc, al pavelló, una Diada competitiva en la que hi participaren els equips, des d'Infantil a Senior, disputant-se tornejos i jugant-se la final el diumenge a les 12 hores.

El dissabte vespre, els jugadors i jugadores quedaren a dormir al pavelló.

Pel que respecte a les classificacions dels equips, l'Escoleta arribà a la fase final de les diades que organitzà s'Institut. Els Preminis i els Minimasculí i Minifemení, han realitzat bones campanyes quedant a mitja taula.

En la categoria Infantil, mentre l'equip femení de 1r any i el masculí, han quedat situats a la part baixa de la taula classificatòria, l'equip femení de 2n any ha fet 3er. Igual que l'equip Cadet femení, que també ha aconseguit la tercera plaça.

El Junior masculí, després d'una emocionant campanya, ha quedat en 4rt lloc. I pel que fa als equips Senior, un ha mantengut la categoria Autònoma, el masculí; mentre les fèmines han descendit a Provincial. Tot i que la directiva ja fa gestions amb la Federació perquè puguin estar l'any que ve a aquesta categoria.

Segons afirma l'entrenador i directiu del club, Miquel Amer, el Bàsquet Binissalem està interessat en poder comptar, a la llarga, amb dos equips senior: un a Provincial i un a Autònoma, per així donar més sortida a la gran quantitat de jugadors i jugadores que es preveu hi haurà d'aquí a uns anys.

#### Festa de final de temporada

El Foro de Mallorca és el lloc escollit enguany per a la festa de final de temporada. Serà el dia 9 de juny a les 21 hores, en la qual, després del sopar, es farà entrega dels diferents obsequis i del 4rt Trofeu Antoni Ladària, a una persona destacada del club.



L'Equip Senior masculí ha aconseguit salvar la categoria Autònoma gràcies al *bàsquetaverage*, després de quedar empatat amb el Santa Maria, Inca i Son Cotoner.

### NATACIÓ

#### Campionat de Balears

La nadadora binissalemera, Maria José Cuenca Ferrer, de 13 anys d'edat, participà aquest mes passat en el campionat de Balears de natació, competició en la qual quedà

classificada en tercera posició, en les modalitats de 100 metres braça i 400 metres estils, en les categories G2 i G3, categories que corresponen a nadadors de 12 i 13 anys d'edat. Maria José Cuenca Ferrer és membre, des de fa uns anys, del club natació Sport Inca.







Toni Amengual

Els juvenils de'n Miquel Verdura han estat, tal vegada, l'equip més en forma de la segona volta del campionat. Dotze partits seguits sense perdre, amb

només un empat, demostren la seva superioritat en aquesta part de la competició.

Havent guanyat al Ferriolenc per 4-1 dins Binissaleu, es mantenen, fins fa poc, dins el grup d'equips que podien optar a l'ascens.

El líder Ramon Lull, amb 74 punts, es trobava ja un poc lluny; però l'Escolar a 3, i el Manacor a 7, sí que haguessin pogut sofrir una travel·lada i acabar per davall dels nostres, quan faltaven quatre jornades, de no haver estat per la inesperada derrota que encaixaren els blaus dins Peguera, per 4 a 2. Amb 61 punts i quarts classificats, l'ascens se'ls ha quedat molt a prop. Els qui enguany han passat pel "Miquel Pons Lladó" han pogut disfrutar de bon futbol.

Tot i les nombroses baixes de principi de temporada, amb una plantilla de 19 jugadors s'ha pogut formar un equip amb garanties per a cada partit. A més, la incorporació del mitja punta, Tomeu Muntaner, (Alaró), augmentà el potencial del conjunt. Tots els integrants de la plantilla han jugat com a mínim un partit de titular, cosa que demostra que l'equip ha estat molt compensat.

Tot feia pensar que amb un equip molt jove –només quatre jugadors de darrer any– es passarien penúries per mantenir la categoria però el futbol base, amb un poc de paciència i constància, pot donar bons resultats.

Els juvenils han oferit, sobretot, una entrega digna d'admiració en cada partit, ja que no hi ha hagut cap equip que els hagi guanyat amb diferència. El que demostra que les mancances tècniques se supleen amb moltes ganes i entrega. La il·lusió dels al·lots perquè hi hagi futbol per als binissaleuers ha fet d'aquest, un grup guanyador.

## Els Juvenils, a les portes de l'ascens

*La clau: haver perdut, per 4 a 2, dins Peguera*

### Els Benjamins, quarts

L'equip que també està d'enhorabona són els Benjamins F-7, que han quedat quarts. El seu entrenador, Tomeu Bubuix, destaca per damunt de tot que l'equip és molt lluitador, que els nins es duen molt bé, s'ajuden molt i que és un bloc amb molt de futur. Tenim pedrera per estona.

### Els Alevins, a Menorca

Els Alevins F-7 feren un viatge a Menorca, com a premi dels pares, per haver quedat tercers al campionat de lliga. Allà disputaren un partit amistós amb l'Alaior al que apallissaren per 1 a 6, en un gran partit dels nostres. Cal destacar l'hospitalitat i el tracte mostrat pels

menorquins, qui varen fer tot el possible i més perquè els nostres se sentissin com a casa. Aquest premi sorgí al finalitzar el partit a dins Peguera, i dit i fet, cap a Menorca, i una gran festa per als al·lots.

### Cadets

Després d'haver quedat en novena posició al campionat lliguer, els Cadets estan disputant ara la Copa President. El dissabte dia 27, es pogué veure un emocionant partit contra l'equip de S'Arenal, en el qual el resultat final va ser d'empat a dos gols.

De l'equip cal destacar el fet que, excepte quatre jugadors, tots eren de primer any, cosa que fa preveure un conjunt més madur i experimentat de cara a la propera temporada.

### Infantils i Futbol Sala

Els infantils i l'equip de Futbol Sala són els dos conjunts que, en aquesta temporada 2005/2006, han quedat en més baixes posicions a la taula classificatòria. Així, l'equip Infantil s'ha situat en el penúltim lloc del seu grup i l'equip de Futbol Sala ha quedat tercer per la coa.



Equip Aleví



Equip Cadet